29වන ජුසුඋ

සූරා 67 සූරා අල් මුල්ක් සිට

සූරා 77 අල් මුර්සලාත් දක්වා

අල් කුර්ආනය

< Sinhala>



🙠🙣

මාහිර් රම්ඩීන්

පරිවර්තක

ඉස්ලාම් හවුස් වෙබ් අඩවියේ සංස්කරණ මණ්ඩලය

විචාරය කිරීම

ترجمة معاني القرآن الكريم

**الجزء التاسع والعشرون - جزء تبارك**

(من سورة الملك- 67 حتى سورة المرسلات 77)

(11 سورة)

القرآن الكريم

🙠🙣

ترجمة:

ماهر رمدين

مراجعة:

مع محمد آساد نخبة العلماء الكرام



|  |  |
| --- | --- |
| 67 සූරත් අල්-මුල්ක් (ආධිපත්‍යය)  මක්කාහ්වෙහි දී හෙළිදරව් කෙරුණකි.  ආයාත් (වැකි) 30 කි. | |
| **بِسْمِ اللهِ الرَّحمنِ الرَّحِيْمِ**  අපරිමිත දයාන්විත අසමසම කරුණාන්විත අල්ලාහ්ගේ නාමයෙනි. | |
| 1-5 අල්ලාහ්ගේ බලයේ විද්‍යාමානය. | |
| ආධිපත්‍යය තම අතෙහි ඇත්තා විභූතිමත් විය. තවද ඔහු සියලු දෑ කෙරෙහි බලසම්පන්නය. | **تَبَارَكَ الَّذِي بِيَدِهِ الْمُلْكُ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ {1}** |
| ඔහු වනාහි මරණය සහ ජීවය මැව්වේ ය. (මන්ද) නුඹලා අතුරින් කවරෙකු ක්‍රියාවෙන් වඩාත් දැහැමි දැයි ඔහු නුඹලා ව පරීක්ෂා කරනු පිණිසය. තවද ඔහු සර්ව බලධාරීය. අතික්ෂමාශීලීය. | **الَّذِي خَلَقَ الْمَوْتَ وَالْحَيَاةَ لِيَبْلُوَكُمْ أَيُّكُمْ أَحْسَنُ عَمَلًا ۚ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْغَفُورُ {2}** |
| ඔහු වනාහි අහස් (එකිනෙක උඩ පිහිටන සේ) තල වශයෙන් මැව්වේය. කරුණාවන්තයාගේ මැවීම්හි පලුදු කිසිවක් නුඹ නොදකිනු ඇත. එහෙයින් යම් පලුද්දක් නුඹ දකින්නේ දැයි නෙත් යොමු කර බලනු. | **الَّذِي خَلَقَ سَبْعَ سَمَاوَاتٍ طِبَاقًا ۖ مَا تَرَىٰ فِي خَلْقِ الرَّحْمَٰنِ مِنْ تَفَاوُتٍ ۖ فَارْجِعِ الْبَصَرَ هَلْ تَرَىٰ مِنْ فُطُورٍ {3}** |
| පසුවද නුඹ දෙමුරයක් නෙත් යොමු කර බලනු. එම නෙත් නුඹ වෙත එය වෙහෙසට පත් තත්ත්වයේ අවමානයෙන් යුතු ව යටහත් පහත් ව හැරෙනු ඇත. | **ثُمَّ ارْجِعِ الْبَصَرَ كَرَّتَيْنِ يَنْقَلِبْ إِلَيْكَ الْبَصَرُ خَاسِئًا وَهُوَ حَسِيرٌ {4}** |
| තවද සැබැවින්ම අපි මෙලොව අහස පහන් මගින් අලංකාරවත් කළෙමු. ඒවා ෂෙයිතානුන්ට අස්ත්‍රයක් බවට අපි පත් කළෙමු. තවද අපි ඔවුනට ඇවිළෙන ගින්නේ දඬුවම ද සූදානම් කර ඇත්තෙමු. | **وَلَقَدْ زَيَّنَّا السَّمَاءَ الدُّنْيَا بِمَصَابِيحَ وَجَعَلْنَاهَا رُجُومًا لِلشَّيَاطِينِ ۖ وَأَعْتَدْنَا لَهُمْ عَذَابَ السَّعِيرِ {5}** |
| 6-11 දෙවියන් ප්‍රතික්ෂේප කරන්නන්ගේ දඬුවම සහ ඔවුන්ගේ පාපකම් ඔවුන් පිළිගැනීම | |
| එමෙන්ම තම පරමාධිපති ව ප්‍රතික්ෂේප කළවුනට නිරයේ දඬුවම ඇත. තවද (ඔවුහු) යොමු වන ස්ථානය නපුරු විය. | **وَلِلَّذِينَ كَفَرُوا بِرَبِّهِمْ عَذَابُ جَهَنَّمَ ۖ وَبِئْسَ الْمَصِيرُ {6}** |
| ඔවුන් එහි දමනු ලැබූ කල්හි ඔවුහු එහි (බූරු හඬ මෙන්) හුස්ම ගන්නා පිළිකුල් හඬකට සවන් දෙති. තවද එය උතුරමින් පවතී. | **إِذَا أُلْقُوا فِيهَا سَمِعُوا لَهَا شَهِيقًا وَهِيَ تَفُورُ {7}** |
| එය කෝපයෙන් පිපිරෙන්නාක් මෙනි. එහි පිරිසක් දමනු ලැබූ සෑම විටකම “අවවාද කරන්නෙකු නුඹලා වෙත නොපැමිණියේ දැ?”යි එහි භාරකරුවෝ ඔවුන්ගෙන් විමසති. | **تَكَادُ تَمَيَّزُ مِنَ الْغَيْظِ ۖ كُلَّمَا أُلْقِيَ فِيهَا فَوْجٌ سَأَلَهُمْ خَزَنَتُهَا أَلَمْ يَأْتِكُمْ نَذِيرٌ {8}** |
| “එසේය. අප වෙත අනතුරු අඟවන්නෙකු සැබැවින්ම පැමිණියේය. එවිට අපි බොරු යැයි පැවසුවෙමු තවද අල්ලාහ් කිසිදු දෙයක් පහළ කර නැත. නුඹලා මහත් වූ මුළාවේ මිස නැතැයි” අපි කීවෙමුයි ඔවුහු පවසති. | **قَالُوا بَلَىٰ قَدْ جَاءَنَا نَذِيرٌ فَكَذَّبْنَا وَقُلْنَا مَا نَزَّلَ اللَّهُ مِنْ شَيْءٍ إِنْ أَنْتُمْ إِلَّا فِي ضَلَالٍ كَبِيرٍ {9}** |
| අප සවන් දෙමින් හෝ අවබෝධ කර ගනිමින් සිටියෙමු නම් දැවෙන ගින්නේ සහකාරයින්ගෙන් අප නොවන්නෙමුයි ඔවුහු කියති. | **وَقَالُوا لَوْ كُنَّا نَسْمَعُ أَوْ نَعْقِلُ مَا كُنَّا فِي أَصْحَابِ السَّعِيرِ {10}** |
| එවිට ඔවුහු තම වරද පිළිගනිති. එහෙයින් දැවෙන ගින්නේ සහකාරයින්ට ශාපය වේවා! | **فَاعْتَرَفُوا بِذَنْبِهِمْ فَسُحْقًا لِأَصْحَابِ السَّعِيرِ {11}** |
| 12 අල්ලාහ් පිළිබඳ බියවන්නන්හට හිමි වන ප්‍රතිඵල | |
| නියත වශයෙන්ම අදෘශ්‍යමානයෙහි තම පරමාධිපතිට බිය වන අය වනාහි ඔවුනට සමාව හා මහත් වූ තිළිණයක් ඇත. | **إِنَّ الَّذِينَ يَخْشَوْنَ رَبَّهُمْ بِالْغَيْبِ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ كَبِيرٌ {12}** |
| 13-15 අල්ලාහ්ගේ සියුම් දැනුම සහ ඔහු පිරිනැමූ බොහෝ ආශිර්වාදයන් | |
| නුඹලාගේ ප්‍රකාශයන් රහසිගත ව කියනු. නැතහොත් එය හඬ නගා කියනු. නියත වශයෙන්ම ඔහු සිත්හි ඇති දෑ පිළිබඳ ව සර්ව ඥානීය. | **وَأَسِرُّوا قَوْلَكُمْ أَوِ اجْهَرُوا بِهِ ۖ إِنَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ {13}** |
| (සියල්ල) මැවූ ඔහු (අභ්‍යන්තරය පිළිබඳ ව) නොදන්නේද? ඔහු සියුම් ඥානීය. අභිඥානවන්තය. (යැයි දැනගනු.) | **أَلَا يَعْلَمُ مَنْ خَلَقَ وَهُوَ اللَّطِيفُ الْخَبِيرُ {14}** |
| නුඹලාට මහපොළොව (ගමන් කිරීමට) පහසු අයුරින් පිහිටුවාලූයේ ඔහුය. එහෙයින් එහි පැතිකඩ වල නුඹලා ගමන් කරනු. තවද ඔහුගේ පෝෂණයෙන් අනුභව කරනු. තවද ඔහු වෙතය නැවත නැගිටුවනු ලබනුයේ. | **هُوَ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ الْأَرْضَ ذَلُولًا فَامْشُوا فِي مَنَاكِبِهَا وَكُلُوا مِنْ رِزْقِهِ ۖ وَإِلَيْهِ النُّشُورُ {15}** |
| 16-18 දෙවියන් ප්‍රතික්ෂේප කරන්නන්හට කෙරෙන අවවාදය | |
| මහපොළොව දෙදරී යන විට අහසේ සිටින්නා ඔහු, නුඹලා එය තුළට ගිල්වීමෙන් නුඹලා සුරක්ෂිත දැයි සිතන්නෙහිද? | **أَأَمِنْتُمْ مَنْ فِي السَّمَاءِ أَنْ يَخْسِفَ بِكُمُ الْأَرْضَ فَإِذَا هِيَ تَمُورُ {16}** |
| එසේ නැතහොත් අහසෙහි සිටින්නා ගල් කුණාටුවක් නුඹලා වෙත එවීමෙන් නුඹලා සුරක්ෂිත දැයි සිතන්නෙහු ද? එවිට මාගේ අනතුරු ඇඟවීම කෙසේ දැයි නුඹලා මතු දැන ගනු ඇත. | **أَمْ أَمِنْتُمْ مَنْ فِي السَّمَاءِ أَنْ يُرْسِلَ عَلَيْكُمْ حَاصِبًا ۖ فَسَتَعْلَمُونَ كَيْفَ نَذِيرِ {17}** |
| තවද සැබැවින්ම ඔවුනට පෙර සිටියවුන් බොරු කළහ. එවිට මාගේ උදහස කෙසේ වී ද? | **وَلَقَدْ كَذَّبَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَكَيْفَ كَانَ نَكِيرِ {18}** |
| 19-22 සැබෑ දෙවිඳුන් හඳුනා ගැනීමට මගක්. | |
| ඔවුනට ඉහළින් පක්ෂීන් තම පියාපත් දිගු හරිමින් හා හකුළුවාලමින් සිටිනු ඔවුහු නුදුටුවෝද ? උන් රඳවා තබනුයේ අර්-රහ්මාන් (අපරිමිත දයාන්විතයාණන්) මිස අන් කිසිවෙකු නොවෙයි. නියත වශයෙන්ම ඔහු සෑම දෙයක් පිළිබඳ ව සර්ව නිරීක්ෂකය. | **أَوَلَمْ يَرَوْا إِلَى الطَّيْرِ فَوْقَهُمْ صَافَّاتٍ وَيَقْبِضْنَ ۚ مَا يُمْسِكُهُنَّ إِلَّا الرَّحْمَٰنُ ۚ إِنَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ بَصِيرٌ {19}** |
| අර්-රහ්මාන් (අපරිමිත දායන්විතයාණන්) හැර නුඹලාට උදව් කරන සේනාව කවරෙකු ද? ප්‍රතික්ෂේපකයින් මුළාවෙහි මිස නැත. | **أَمَّنْ هَٰذَا الَّذِي هُوَ جُنْدٌ لَكُمْ يَنْصُرُكُمْ مِنْ دُونِ الرَّحْمَٰنِ ۚ إِنِ الْكَافِرُونَ إِلَّا فِي غُرُورٍ {20}** |
| නැතහොත් (අර් රහ්මාන්) ඔහුගේ පෝෂණය ඔහු නතර කළේ නම් නුඹලාට පෝෂණය සපයනුයේ කවරෙකු ද? නමුත් ඔවුහු සත්‍ය යෙන් දුරස් ව සීමාව ඉක්මවීමෙහි හා (සත්‍යයෙන්) පලා යෑමෙහි එල්බගෙන සිටිති. | **أَمَّنْ هَٰذَا الَّذِي يَرْزُقُكُمْ إِنْ أَمْسَكَ رِزْقَهُ ۚ بَلْ لَجُّوا فِي عُتُوٍّ وَنُفُورٍ {21}** |
| තම මුහුණ මුණින් අතට වැටී ඇවිදින්නා ද එසේ නැතහොත් කෙළින් ඍජු මාර්ගය මත ඇවිදින්නා ද ඍජු මාර්ගයක සිටිනුයේ ? | **أَفَمَنْ يَمْشِي مُكِبًّا عَلَىٰ وَجْهِهِ أَهْدَىٰ أَمَّنْ يَمْشِي سَوِيًّا عَلَىٰ صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ {22}** |
| 23-27 මැවීම හා නැවත එක්රැස් කිරීම. | |
| නුඹලා මවා නුඹලාට ශ‍්‍රවණය ද දෘෂ්ටි ද හදවත් ද ඇති කළේ ඔහුය. නුඹලා ගුණ ගරුක වනුයේ ස්වල්පයකි යැයි (නබිවරය) නුඹ කියනු. | **قُلْ هُوَ الَّذِي أَنْشَأَكُمْ وَجَعَلَ لَكُمُ السَّمْعَ وَالْأَبْصَارَ وَالْأَفْئِدَةَ ۖ قَلِيلًا مَا تَشْكُرُونَ {23}** |
| නුඹලා මහපොළොවෙහි විසුරුවා හැරියේ ඔහුය. තවද ඔහු වෙතය නුඹලා එක්රැස් කරනු ලබනුයේ යැයි (නබිවරය) නුඹ පවසනු. | **قُلْ هُوَ الَّذِي ذَرَأَكُمْ فِي الْأَرْضِ وَإِلَيْهِ تُحْشَرُونَ {24}** |
| තවද නුඹලා සත්‍යවාදීන් ලෙස සිටියෙහු නම් මෙම පොරොන්දුව (ඉටු කරනු ලබනුයේ) කවදා දැ?යි ඔවුහු ප්‍රශ්න කරති. | **وَيَقُولُونَ مَتَىٰ هَٰذَا الْوَعْدُ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ {25}** |
| (එයට) නියත වශයෙන්ම (මේ ගැන) දැනුම ඇත්තේ අල්ලාහ් වෙතය. තවද නියත වශයෙන්ම මම පැහැදිලි අනතුරු අඟවන්නෙකු පමණකියි (නබිවරය) නුඹ කියනු. | **قُلْ إِنَّمَا الْعِلْمُ عِنْدَ اللَّهِ وَإِنَّمَا أَنَا نَذِيرٌ مُبِينٌ {26}** |
| එය කිට්ටුවෙන්ම ඔවුන් දකින කල්හි ප‍්‍රතික්ෂේප කළවුන්ගේ මුහුණු නරක් වී යයි. තවද මෙය නුඹලා (ඉක්මන් කරන්නැයි) වාද කරමින් සිටි දෑ යැයි එවිට ඔවුනට කියනු ලැබේ. | **فَلَمَّا رَأَوْهُ زُلْفَةً سِيئَتْ وُجُوهُ الَّذِينَ كَفَرُوا وَقِيلَ هَٰذَا الَّذِي كُنْتُمْ بِهِ تَدَّعُونَ {27}** |
| 28-30 මතු ලොව ජයග්‍රහණය අල්ලාහ්ගේ අතෙහිය. උල්පත් ජලය ද ඔහු සතු ව ඇත්තකි. | |
| (නබි මුහම්මද්) මා හා මා සමග සිටින අය අල්ලාහ් විනාශ කළේ නම් හෝ නැතහොත් අප වෙත ඔහු දයාව දැක් වූයේ නම් හෝ වේදනීය දඬුවමින් ප‍්‍රතික්ෂේපකයින් ගලවා ගන්නේ කවුරුන් දැයි නුඹලා සිතා බැලුවෙහු දැ?යි (ඔවුන්ගෙන්) අසනු. | **قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ أَهْلَكَنِيَ اللَّهُ وَمَنْ مَعِيَ أَوْ رَحِمَنَا فَمَنْ يُجِيرُ الْكَافِرِينَ مِنْ عَذَابٍ أَلِيمٍ {28}** |
| (ඔහු) අර්-රහ්මාන් (අපිරිමිත දයාන්විතයා) ඔහුය. අපි ඔහු ගැන විශ්වාස කළෙමු. තවද ඔහු වෙතම බලාපොරොත්තු තබන්නෙමු. එහෙයින් කවරෙකු ප‍්‍රකට නොමගෙහි දැයි නුඹලා මතු දැන ගනු ඇත. යැයි (නබි මුහම්මද්) කියනු. | **قُلْ هُوَ الرَّحْمَٰنُ آمَنَّا بِهِ وَعَلَيْهِ تَوَكَّلْنَا ۖ فَسَتَعْلَمُونَ مَنْ هُوَ فِي ضَلَالٍ مُبِينٍ {29}** |
| නුඹලාගේ ජලය (මහපොළොව තුළට) කිඳා බැස්සේ නම් ගලා යන දිය දහර නුඹලාට ලබා දෙන්නේ කවුරුන් දැ?යි නුඹලා සිතා බැලුවෙහු දැ?යි (නබි මුහම්මද්) අසනු. | **قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ أَصْبَحَ مَاؤُكُمْ غَوْرًا فَمَنْ يَأْتِيكُمْ بِمَاءٍ مَعِينٍ {30}** |

|  |  |
| --- | --- |
| 68 සූරත් අල්-කලම් (පෑන)  මක්කාහ්වෙහි දී හෙළිදරව් කෙරුණකි.  ආයාත් (වැකි) 52 කි. | |
| **بِسْمِ اللهِ الرَّحمنِ الرَّحِيْمِ**  අපරිමිත දයාන්විත අසමසම කරුණාන්විත අල්ලාහ්ගේ නාමයෙනි. | |
| 1-7 නබි (සල්ලල්ලාහු අලය්හි වසල්ලම්) තුමාණන් ව ශක්තිමත් කිරීම සහ එතුමාණන්ගේ උසස් ගුණාංග පිළිබඳ විස්තර | |
| නූන්, පෑන හා ඔවුන් ලියන දෑ මත දිවුරමින් | **ن ۚ وَالْقَلَمِ وَمَا يَسْطُرُونَ {1}** |
| නුඹේ පරමාධිපතිගේ පිහිටෙන් නුඹ උන්මත්තකයකු නොවේ. | **مَا أَنْتَ بِنِعْمَةِ رَبِّكَ بِمَجْنُونٍ {2}** |
| තවද සැබැවින්ම නුඹට නිමක් නොමැති ප්‍රතිඵලයක් ඇත. | **وَإِنَّ لَكَ لَأَجْرًا غَيْرَ مَمْنُونٍ {3}** |
| තවද නියත වශයෙන්ම නුඹ අති උතුම් ගතිගුණ මත වන්නෙහිය. | **وَإِنَّكَ لَعَلَىٰ خُلُقٍ عَظِيمٍ {4}** |
| නුඹලා අතුරින් කවරෙකු පීඩාවෙන් පෙළෙන්නේදැයි නුඹ මතු දකිනු ඇත. තවද ඔවුහුද මතු දකිනු ඇත. | **فَسَتُبْصِرُ وَيُبْصِرُونَ {5} بِأَيْيِكُمُ الْمَفْتُونُ {6}** |
| නියත වශයෙන්ම නුඹගේ පරමාධිපති වන ඔහු ඔහුගේ මාර්ගයෙන් මූළා වී ගිය අය පිළිබඳ මැනැවින් දන්නාය. තවද යහමග ලද්දවුන් පිළිබඳ ව ද මැනැවින් දන්නාය. | **إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ بِمَنْ ضَلَّ عَنْ سَبِيلِهِ وَهُوَ أَعْلَمُ بِالْمُهْتَدِينَ {7}** |
| 8-16 බොරුකාරයින්ගේ ගුණාංග | |
| එහෙයින් නුඹ බොරු කළවුනට අවනත නොවනු. | **فَلَا تُطِعِ الْمُكَذِّبِينَ {8}** |
| නුඹ ලිහිල් කළෙහි නම් එවිට ඔවුහුද ලිහිල් කරන්නට කැමති වෙති. | **وَدُّوا لَوْ تُدْهِنُ فَيُدْهِنُونَ {9}** |
| තවද අධික වශයෙන් දිවුරා සිටින නීච සෑම කෙනෙකුටම නුඹ අවනත නොවනු. | **وَلَا تُطِعْ كُلَّ حَلَّافٍ مَهِينٍ {10}** |
| ඔහු දොස් නගන්නෙකි. කේලාම් කියමින් සැරිසරන්නෙකි. | **هَمَّازٍ مَشَّاءٍ بِنَمِيمٍ {11}** |
| යහපත වළක්වන්නෙකි. සීමාව ඉක්මවා කටයුතු කරන්නෙකි. පාපිෂ්ඨයෙකි. | **مَنَّاعٍ لِلْخَيْرِ مُعْتَدٍ أَثِيمٍ {12}** |
| හිතුවක්කාරයෙකි. ඊටත් වඩා ඔහු අවජාතකයෙකි. | **عُتُلٍّ بَعْدَ ذَٰلِكَ زَنِيمٍ {13}** |
| ඔහු වස්තුව හා දරුවන් සතු ව සිටි කෙනෙකු වූ බැවින් | **أَنْ كَانَ ذَا مَالٍ وَبَنِينَ {14}** |
| ඔහු වෙත අපගේ වදන් පරායනය කරනු ලැබූ විට “මෙය පැරැන්නන්ගේ ගොතපු කතා යැ”යි කියයි. | **إِذَا تُتْلَىٰ عَلَيْهِ آيَاتُنَا قَالَ أَسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ {15}** |
| හොඬවැල මත අපි ඔහුට සලකුණු තබන්නෙමු. | **سَنَسِمُهُ عَلَى الْخُرْطُومِ {16}** |
| 17-33 අල්ලාහ්ගේ ආශිර්වාදයන් ප්‍රතික්ෂේප කළ වතු හිමියන් | |
| උයන් වැසියන් අපි පරීක්ෂාවට ලක් කළාක් මෙන්ම නියත වශයෙන්ම අපි (මක්කාවාසීන් වන) මොවුන් ව ද පරීක්ෂාවට ලක් කළෙමු. ඔවුන් අල්ලාහ්ගේ අභිමතය ගැන සඳහන් නොකර තමන් උදෑසනම එය (අස්වැනු) නෙළන්නට සපථ කර ගත්තෝය. | **إِنَّا بَلَوْنَاهُمْ كَمَا بَلَوْنَا أَصْحَابَ الْجَنَّةِ إِذْ أَقْسَمُوا لَيَصْرِمُنَّهَا مُصْبِحِينَ {17} وَلَا يَسْتَثْنُونَ {18}** |
| ඔවුන් නිදමින් සිටිය දී නුඹගේ පරමාධිපතිගෙන් වූ වැටලීමක් එය වටලා ගත්තේය. | **فَطَافَ عَلَيْهَا طَائِفٌ مِنْ رَبِّكَ وَهُمْ نَائِمُونَ {19}** |
| එවිට එය (ගිනිබත් වී) ඝනාන්ධකාරයක් මෙන් විය. | **فَأَصْبَحَتْ كَالصَّرِيمِ {20}** |
| එවිට නුඹලා නෙළන්නන් වූයෙහු නම් නුඹලාගේ ගොවි බිමට උදෑසන යා යුතු යැයි ඔවුහු උදෑසන එකිනෙකා අමතන්නන් වූහ. | **فَتَنَادَوْا مُصْبِحِينَ {21} أَنِ اغْدُوا عَلَىٰ حَرْثِكُمْ إِنْ كُنْتُمْ صَارِمِينَ {22}** |
| එවිට අද දින නුඹලා වෙත කිසිදු දිළිඳෙකු එයට ඇතුළු නොවිය යුතු යැයි ද රහසිගත ව කතා කරමින් ගමන් කළෝය. | **فَانْطَلَقُوا وَهُمْ يَتَخَافَتُونَ {23} أَنْ لَا يَدْخُلَنَّهَا الْيَوْمَ عَلَيْكُمْ مِسْكِينٌ {24}** |
| තවද නෙළීමට ශක්තිය ඇත්තන් ලෙසින් ඔවුහු උදෑසන පිටත් වූහ. | **وَغَدَوْا عَلَىٰ حَرْدٍ قَادِرِينَ {25}** |
| එවිට ඔවුහු එය දුටු කල්හි නියත වශයෙන්ම අපි මුළා වූවෝ වෙමු. | **فَلَمَّا رَأَوْهَا قَالُوا إِنَّا لَضَالُّونَ {26}** |
| එසේ නොව අපි අහිමි කරනු ලැබූවෝ වෙමු. | **بَلْ نَحْنُ مَحْرُومُونَ {27}** |
| නුඹලා (අල්ලාහ්ට) සුවිශුද්ධ කළ යුතු නොවේ දැයි මම නුඹලාට නොකීවෙම් දැ?යි ඔවුන් අතුරින් මධ්‍යස්ථ අයෙකු කීවේය. | **قَالَ أَوْسَطُهُمْ أَلَمْ أَقُلْ لَكُمْ لَوْلَا تُسَبِّحُونَ {28}** |
| “අපගේ පරමාධිපති සුවිශුද්ධය. නියත වශයෙන්ම අපි අපරාධකරුවන් වූයෙමු” යැයි ඔවුහු පැවසූහ. | **قَالُوا سُبْحَانَ رَبِّنَا إِنَّا كُنَّا ظَالِمِينَ {29}** |
| එවිට ඔවුන්ගෙන් ඇතැමෙකු ඇතැමෙකුට දොස් නගමින් ඉදිරියට ආහ. | **فَأَقْبَلَ بَعْضُهُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ يَتَلَاوَمُونَ {30}** |
| “අහෝ අපගේ විනාශය! නියත වශයෙන්ම අපි සීමාව ඉක්මවා යන්නන් වූයෙමු” යැයි ඔවුහු පැවසූහ. | **قَالُوا يَا وَيْلَنَا إِنَّا كُنَّا طَاغِينَ {31}** |
| “මීට වඩා යහපත් දෙයක් අපගේ පරමාධිපති අපට පෙරළා දෙන්නට පුළුවන. නියත වශයෙන් අපි අපගේ පරමාධිපති වෙත අපේක්ෂා කරන්නන් වෙමු.” | **عَسَىٰ رَبُّنَا أَنْ يُبْدِلَنَا خَيْرًا مِنْهَا إِنَّا إِلَىٰ رَبِّنَا رَاغِبُونَ {32}** |
| එම දඬුවම එලෙසමය. තවද මතු ලොවෙහි දඬුවම අති බිහිසුණුය. ඒ ගැන ඔවුහු දැන සිටියාහු නම්. | **كَذَٰلِكَ الْعَذَابُ ۖ وَلَعَذَابُ الْآخِرَةِ أَكْبَرُ ۚ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ {33}** |
| 34 බිය බැතිමතුන්හට පිරිනමනු ලබන ප්‍රතිඵල | |
| නියත වශයෙන්ම බිය බැතිමතුන්ට සැප පහසුකම් සහිත ස්වර්ග උයන් ඔවුන්ගේ පරමාධිපති අබියස ඇත. | **إِنَّ لِلْمُتَّقِينَ عِنْدَ رَبِّهِمْ جَنَّاتِ النَّعِيمِ {34}** |
| 35-47 අපරාධකරුවනට එරෙහි ව සාක්ෂි ඉදිරිපත් කිරීම | |
| එහෙයින් අවනත වූවන් වැරදිකරුවන් මෙන් අපි පත් කරන්නෙමුද? | **أَفَنَجْعَلُ الْمُسْلِمِينَ كَالْمُجْرِمِينَ {35}** |
| නුඹලාට කුමක්වීද? නුඹලා තීන්දු කරනුයේ කෙසේද? | **مَا لَكُمْ كَيْفَ تَحْكُمُونَ {36}** |
| නුඹලා තෝරා ගන්නා දෑ එහි නුඹලාට ඇතැයි සඳහන් නුඹලා හදාරන පුස්තකයක් නුඹලාට එහි වීද? | **أَمْ لَكُمْ كِتَابٌ فِيهِ تَدْرُسُونَ {37} إِنَّ لَكُمْ فِيهِ لَمَا تَخَيَّرُونَ {38}** |
| එසේ නැතහොත් නුඹලා තීන්දු කරන දෑ නියත වශයෙන්ම නුඹලාට සතු යැයි පවසන මළවුන් කෙරෙන් නැගිටුවනු ලබන දින තෙක් පවතින ගිවිසුමක් අප වෙතින් නුඹලාට තිබේද? | **أَمْ لَكُمْ أَيْمَانٌ عَلَيْنَا بَالِغَةٌ إِلَىٰ يَوْمِ الْقِيَامَةِ ۙ إِنَّ لَكُمْ لَمَا تَحْكُمُونَ {39}** |
| මෙයට ඇප වන්නේ ඔවුන්ගෙන් කවරෙකු දැයි නුඹ ඔවුන්ගෙන් විමසනු. | **سَلْهُمْ أَيُّهُمْ بِذَٰلِكَ زَعِيمٌ {40}** |
| එසේ නොමැතිනම් ඔවුනට හවුල්කරුවන් සිටිත් ද? එසේනම් ඔවුහු සත්‍යවාදීන් ලෙස සිටියෙහු නම් ඔවුන්ගේ එම හවුල්කරුවන් ඔවුන් ගෙනෙත්වා! | **أَمْ لَهُمْ شُرَكَاءُ فَلْيَأْتُوا بِشُرَكَائِهِمْ إِنْ كَانُوا صَادِقِينَ {41}** |
| එදින කෙණ්ඩයෙන් නිරාවරණය කරනු ලැබේ. තවද සුජූද් කිරීම සඳහා ඇරයුම් කරනු ලැබේ. එවිට ඔවුහු (ඒ සඳහා) හැකියාව නොදරති. | **يَوْمَ يُكْشَفُ عَنْ سَاقٍ وَيُدْعَوْنَ إِلَى السُّجُودِ فَلَا يَسْتَطِيعُونَ {42}** |
| ඔවුන්ගේ බැල්ම පහත හෙළී පවතී. නින්දාව ඔවුන් වෙළා ගනී. ඔවුන් නිරෝගිව සිටිය දී සුජූද් කිරීම සඳහා ඇරයුම් කරනු ලබන්නන් වූහ. (නමුත් ඔවුහු එය ප්‍රතික්ෂේප කළහ.) | **خَاشِعَةً أَبْصَارُهُمْ تَرْهَقُهُمْ ذِلَّةٌ ۖ وَقَدْ كَانُوا يُدْعَوْنَ إِلَى السُّجُودِ وَهُمْ سَالِمُونَ {43}** |
| එහෙයින් නුඹ මා හා මෙම ප්‍රකාශය බොරු කළවුන් අතහැර දමනු. ඔවුන් නොදන්නා පරිදි පියවරෙන් පියවර අපි ඔවුන් හසු කර ගන්නෙමු. | **فَذَرْنِي وَمَنْ يُكَذِّبُ بِهَٰذَا الْحَدِيثِ ۖ سَنَسْتَدْرِجُهُمْ مِنْ حَيْثُ لَا يَعْلَمُونَ {44}** |
| තවද මම ඔවුනට කාල අවකාශය දෙමි. නියත වශයෙන්ම මාගේ උපක්‍රමය තිරසාරය. | **وَأُمْلِي لَهُمْ ۚ إِنَّ كَيْدِي مَتِينٌ {45}** |
| එසේ නැතහොත් ඔවුන්ගෙන් නුඹ යම් කුලියක් ඉල්ලන්නෙහි ද? ඔවුන් ණය බරින් පෙළෙන්නන් වෙත්ද? | **أَمْ تَسْأَلُهُمْ أَجْرًا فَهُمْ مِنْ مَغْرَمٍ مُثْقَلُونَ {46}** |
| එසේ නැතහොත් ඔවුන් වෙත ගුප්ත ඥානය තිබී ඔවුහු එය ලියන්නෝද? | **أَمْ عِنْدَهُمُ الْغَيْبُ فَهُمْ يَكْتُبُونَ {47}** |
| 48-52 යූනුස් (අලෙයිහිස් සලාම්) තුමාණන්ගේ කතාවස්තුව. | |
| එහෙයින් නුඹගේ පරමාධිපතිගේ තීන්දුවට නුඹ ඉවසීමෙන් සිටිනු. තවද නුඹ මත්සයා හා සම්බන්ධ පුද්ගලයා මෙන් නොවනු. ඔහු ශෝකයට පත් කරනු ලැබූවෙකු ලෙසින් (තම පරමාධිපති) ඇමතූ අවස්ථාව සිහියට නගනු. | **فَاصْبِرْ لِحُكْمِ رَبِّكَ وَلَا تَكُنْ كَصَاحِبِ الْحُوتِ إِذْ نَادَىٰ وَهُوَ مَكْظُومٌ {48}** |
| ඔහුගේ පරමාධිපතිගේ පිහිට ඔහු වෙත ළඟා නොවූයේ නම් ඔහු අවමානයට ලක් කරනු ලැබූ තත්ත්වයේ නිසරු වෙරළට විසි කරනු ලබන්නට තිබුණි. | **لَوْلَا أَنْ تَدَارَكَهُ نِعْمَةٌ مِنْ رَبِّهِ لَنُبِذَ بِالْعَرَاءِ وَهُوَ مَذْمُومٌ {49}** |
| නමුත් ඔහුගේ පරමාධිපති ඔහු ව තෝරා ගත්තේය. එවිට ඔහු ව දැහැමියන් අතරට පත් කළේය. | **فَاجْتَبَاهُ رَبُّهُ فَجَعَلَهُ مِنَ الصَّالِحِينَ {50}** |
| තවද ප්‍රතික්ෂේප කළවුන් අනුශාසනාවට සවන් දුන් කල්හි ඔවුන්ගේ බැල්මෙන් ඔවුහු නුඹ ව ලිස්සා වට්ටන්නට තැත් කරති. “නියත වශයෙන්ම ඔහු උම්මත්තකයකු යැ”යි ඔවුහු පවසති. | **وَإِنْ يَكَادُ الَّذِينَ كَفَرُوا لَيُزْلِقُونَكَ بِأَبْصَارِهِمْ لَمَّا سَمِعُوا الذِّكْرَ وَيَقُولُونَ إِنَّهُ لَمَجْنُونٌ {51}** |
| එහෙත් එය ලෝවැසියන්ට උපදෙසක් මිස නැත. | **وَمَا هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِلْعَالَمِينَ {52}** |

|  |  |
| --- | --- |
| 69 සූරත් අල්-හාක්කා (සත්‍යය සිදුවීම)  මක්කාහ්වෙහි දී හෙළිදරව් කෙරුණකි.  ආයාත් (වැකි) 52 කි. | |
| **بِسْمِ اللهِ الرَّحمنِ الرَّحِيْمِ**  අපරිමිත දයාන්විත අසමසම කරුණාන්විත අල්ලාහ්ගේ නාමයෙනි. | |
| 1-3 මළවුන් කෙරෙන් නැගිටුවනු ලබන දිනය සහ එහි ඇති වන අර්බුද | |
| අල්-හාක්කා | **الْحَاقَّةُ {1}** |
| අල්-හාක්කා යනු කුමක් ද? | **مَا الْحَاقَّةُ {2}** |
| අල්-හාක්කා යනු කුමක්දැයි නුඹට දැනුම් දුන්නේ කුමක් ද? | **وَمَا أَدْرَاكَ مَا الْحَاقَّةُ {3}** |
| 4-12 දෙවියන් බොරු කරමින් සිටි ආද් සමූද් ෆිර්අවුන්ගේ සේනාව සහ නූහ්ගේ ජනයාට අත් වූ විනාශය | |
| (හදවත්) තට්ටු කරන දිනය පිළිබඳ සමූද් ජනයා හා ආද් ජනයා බොරු කළෝය. | **كَذَّبَتْ ثَمُودُ وَعَادٌ بِالْقَارِعَةِ {4}** |
| සමූද් ජනයා වූ කලී ඔවුහු මහා හඬකින් විනාශ කරනු ලැබූහ. | **فَأَمَّا ثَمُودُ فَأُهْلِكُوا بِالطَّاغِيَةِ {5}** |
| තවද ආද් ජනයා වූ කලී ඔවුන් දැඩි හඬකින් යුත් සුළී සුළඟකින් විනාශ කරනු ලැබීය. | **وَأَمَّا عَادٌ فَأُهْلِكُوا بِرِيحٍ صَرْصَرٍ عَاتِيَةٍ {6}** |
| එය ඔවුන් වෙත රාත්‍රී හතක් හා දහවල් අටක් අඛණ්ඩ ව ඔහු එවීය. එවිට ඔවුන් බොල් වූ ඉඳි ගස් වල කඳන් මෙන් එහි විනාශයට පත් ව සිටිනු නුඹ දකින්නට තිබුණි. | **سَخَّرَهَا عَلَيْهِمْ سَبْعَ لَيَالٍ وَثَمَانِيَةَ أَيَّامٍ حُسُومًا فَتَرَى الْقَوْمَ فِيهَا صَرْعَىٰ كَأَنَّهُمْ أَعْجَازُ نَخْلٍ خَاوِيَةٍ {7}** |
| එවිට ඔවුන්ගෙන් ඉතිරි ව සිටින කිසිවකු හෝ නුඹ දුටුවේද? | **فَهَلْ تَرَىٰ لَهُمْ مِنْ بَاقِيَةٍ {8}** |
| ෆිර්අවුන් හා ඔහුට පෙර වූවන් ද උඩුයටිකුරු පෙරළා දමනු ලැබූවන් ද වැරදි කරමින් පැමිණියෝය. | **وَجَاءَ فِرْعَوْنُ وَمَنْ قَبْلَهُ وَالْمُؤْتَفِكَاتُ بِالْخَاطِئَةِ {9}** |
| එවිට ඔවුහු ඔවුන්ගේ පරමාධිපතිගේ දූතයාණන්ට පිටුපෑහ. එහෙයින් බිහිසුණු ග්‍රහණයකින් ඔහු ඔවුන් හසු කළේය. | **فَعَصَوْا رَسُولَ رَبِّهِمْ فَأَخَذَهُمْ أَخْذَةً رَابِيَةً {10}** |
| ජලය ඉක්මවා ගිය කල්හි නියත වශයෙන්ම අපි නුඹලා ව යාත්‍රාවේ ඉසිලුවෙමු. | **إِنَّا لَمَّا طَغَى الْمَاءُ حَمَلْنَاكُمْ فِي الْجَارِيَةِ {11}** |
| එය අපි නුඹලාට මෙනෙහි කිරීමක් බවට පත් කරනු පිණිස හා ධාරණය කරන සවන් එය ධාරණය කරනු පිණිසය. | **لِنَجْعَلَهَا لَكُمْ تَذْكِرَةً وَتَعِيَهَا أُذُنٌ وَاعِيَةٌ {12}** |
| 13-18 අවසන් දිනයේ අර්බුද | |
| හොරණෑවෙහි එක් පිඹුමක් පිඹිනු ලැබූ විට | **فَإِذَا نُفِخَ فِي الصُّورِ نَفْخَةٌ وَاحِدَةٌ {13}** |
| තවද මහපොළොව හා කඳු ඔසවනු ලැබ ඒ දෙක එක පහරින් හෙළනු ලබන විට, | **وَحُمِلَتِ الْأَرْضُ وَالْجِبَالُ فَدُكَّتَا دَكَّةً وَاحِدَةً {14}** |
| එදින සිදු වන දෑ සිදු වනු ඇත. | **فَيَوْمَئِذٍ وَقَعَتِ الْوَاقِعَةُ {15}** |
| තවද අහස පැළී යනු ඇත. එවිට එය එදින දුර්වල ව පවතී. | **وَانْشَقَّتِ السَّمَاءُ فَهِيَ يَوْمَئِذٍ وَاهِيَةٌ {16}** |
| තවද ඒ අවට පැතිවල මලක්වරුන් වෙති. එදින ඔවුනට ඉහළින් අට දෙනෙකු නුඹේ පරමාධිපතිගේ අර්ෂ් (හෙවත් රාජධානිය) ඔසවා ගෙන සිටිති. | **وَالْمَلَكُ عَلَىٰ أَرْجَائِهَا ۚ وَيَحْمِلُ عَرْشَ رَبِّكَ فَوْقَهُمْ يَوْمَئِذٍ ثَمَانِيَةٌ {17}** |
| එදින නුඹලා ඉදිරිපත් කරනු ලබන්නෙහුය. සඟවන කිසිවක් නුඹලා අතුරින් සැඟවෙන්නේ නැත. | **يَوْمَئِذٍ تُعْرَضُونَ لَا تَخْفَىٰ مِنْكُمْ خَافِيَةٌ {18}** |
| 19-24 දකුණත් ජනයා පිවිසෙන ස්ථානය සහ ඔවුන් අත් විදින සැප පහසුකම් | |
| තම වාර්තාව තම දකුණතට දෙනු ලැබූ අය වූ කලී “ඕ මෙන්න! මාගේ වාර්තාව නුඹලා කියවා බලනු. නියත වශයෙන්ම මාගේ විනිශ්චයට නියත වශයෙන්ම මම සම්මුඛ වන බව සැබැවින්ම මම සිතුවෙමි” යැයි පවසයි. | **فَأَمَّا مَنْ أُوتِيَ كِتَابَهُ بِيَمِينِهِ فَيَقُولُ هَاؤُمُ اقْرَءُوا كِتَابِيَهْ {19} إِنِّي ظَنَنْتُ أَنِّي مُلَاقٍ حِسَابِيَهْ {20}** |
| එවිට ඔහු තෘප්තිමත් ජීවිතයෙහි වෙයි. | **فَهُوَ فِي عِيشَةٍ رَاضِيَةٍ {21}** |
| උසස් (ස්වර්ග) උයනෙහි වෙයි. | **فِي جَنَّةٍ عَالِيَةٍ {22}** |
| එහි වලුබරින් යුත් පලතුරු සමීපයෙන් පවතියි. | **قُطُوفُهَا دَانِيَةٌ {23}** |
| “පසු ගිය දින වල නුඹලා ගත කළ (හොඳ දෑ) හේතුවෙන් නුඹලා සතුටින් අනුභව කරනු. තවද පානය කරනු” (යැයි පවසනු ලැබේ.) | **كُلُوا وَاشْرَبُوا هَنِيئًا بِمَا أَسْلَفْتُمْ فِي الْأَيَّامِ الْخَالِيَةِ {24}** |
| 25-37 වමත් ජනයා පිවිසෙන ස්ථානය සහ ඔවුනට හිමිවන දඬුවම | |
| තවද තම වාර්තා පොත තම වමතට දෙනු ලැබූ අය වූ කලී, “අහෝ ! මාගේ විනාශය ! මාගේ වාර්තාව මට දෙනු නොලැබුවේ නම් !” යැයි පවසයි. | **وَأَمَّا مَنْ أُوتِيَ كِتَابَهُ بِشِمَالِهِ فَيَقُولُ يَا لَيْتَنِي لَمْ أُوتَ كِتَابِيَهْ {25}** |
| “තවද මාගේ විනිශ්චය කුමක්දැයි මා නොදනී නම් !” | **وَلَمْ أَدْرِ مَا حِسَابِيَهْ {26}** |
| “අහෝ ඛේදය! එය(මරණය) අවසන් තීන්දුව වූයේ නම්” යැයි පවසයි. | **يَا لَيْتَهَا كَانَتِ الْقَاضِيَةَ {27}** |
| “මාගේ ධනය මට කිසිදු ඵලක් නොදුන්නේය.” | **مَا أَغْنَىٰ عَنِّي مَالِيَهْ ۜ {28}** |
| “මාගේ බලය මගෙන් පහ ව ගොස් ඇත.” (යැයි තවදුරටත් පවසයි.) | **هَلَكَ عَنِّي سُلْطَانِيَهْ {29}** |
| “නුඹලා ඔහු ව ග්‍රහණය කරනු. තවද ඔහුට විලංගු දමනු.” | **خُذُوهُ فَغُلُّوهُ {30}** |
| පසු ව ඔහු ව නිරයට ඇද දමා පුළුස්සනු. | **ثُمَّ الْجَحِيمَ صَلُّوهُ {31}** |
| ඔහු රියන් හැත්තෑවක් දිගු දම්වැලක් තුළ වෙයි. නුඹලා ඔහු ව එහි බැඳ දමනු. | **ثُمَّ فِي سِلْسِلَةٍ ذَرْعُهَا سَبْعُونَ ذِرَاعًا فَاسْلُكُوهُ {32}** |
| නියත වශයෙන්ම ඔහු සර්ව බලධාරී අල්ලාහ් විශ්වාස නොකරන්නෙකු විය. | **إِنَّهُ كَانَ لَا يُؤْمِنُ بِاللَّهِ الْعَظِيمِ {33}** |
| තවද දිළිඳුන්ට ආහාර සැපයීමට දිරි ගැන්වූයේ ද නැත. | **وَلَا يَحُضُّ عَلَىٰ طَعَامِ الْمِسْكِينِ  {34}** |
| එහෙයින් අද දින ඔහුට මෙහි කිසිදු සමීප මිතුරෙකු නැත. | **فَلَيْسَ لَهُ الْيَوْمَ هَاهُنَا حَمِيمٌ {35}** |
| (තුවාලවල) සැරව මිස වෙනත් කිසිදු ආහාරයක් ද නැත. | **وَلَا طَعَامٌ إِلَّا مِنْ غِسْلِينٍ {36}** |
| වැරදි කළවුන් මිස එය කිසිවකු අනුභව නොකරයි. | **لَا يَأْكُلُهُ إِلَّا الْخَاطِئُونَ {37}** |
| 38-52 අල් කුර්ආනයේ යථාර්ථය සහ එය ප්‍රබන්ධිත දැයින් පිවිතුරු බව දන්වා සිටීම | |
| නුඹලා දකින දෑ මත ද නුඹලා නොදකින දෑ මත ද මම දිවුරමි. | **فَلَا أُقْسِمُ بِمَا تُبْصِرُونَ {38} وَمَا لَا تُبْصِرُونَ {39}** |
| නියත වශයෙන්ම මෙය ගෞරවනීය දූතයකුගේ ප්‍රකාශයකි. | **إِنَّهُ لَقَوْلُ رَسُولٍ كَرِيمٍ {40}** |
| තවද එය කවියකුගේ ප්‍රකාශයක් ද නොවෙයි. නුඹලා විශ්වාස කරනුයේ ස්වල්පයකි. | **وَمَا هُوَ بِقَوْلِ شَاعِرٍ ۚ قَلِيلًا مَا تُؤْمِنُونَ {41}** |
| එය හූනියම්කරුවකුගේ ප්‍රකාශයක් ද නොවෙයි. නුඹලා මෙනෙහි කරන්නේ ස්වල්පයකි. | **وَلَا بِقَوْلِ كَاهِنٍ ۚ قَلِيلًا مَا تَذَكَّرُونَ {42}** |
| (එය) සකල ලෝකයන්ගේ පරමාධිපතිගෙන් පහළ කරනු ලැබූවකි. | **تَنْزِيلٌ مِنْ رَبِّ الْعَالَمِينَ {43}** |
| ප්‍රබන්ධයන් සමහරක් අප වෙත ඔහු ගොතා පැවසුවේ නම් අපි ඔහු ව දකුණතින් හසුකර ගන්නෙමු. | **وَلَوْ تَقَوَّلَ عَلَيْنَا بَعْضَ الْأَقَاوِيلِ {44} لَأَخَذْنَا مِنْهُ بِالْيَمِينِ {45}** |
| පසු ව ප්‍රාණ නාළය ඔහුගෙන් අපි කපා හරින්නෙමු. | **ثُمَّ لَقَطَعْنَا مِنْهُ الْوَتِينَ {46}** |
| එවිට නුඹලා අතුරින් කිසිවෙකු හෝ (අපගෙන්) ඔහුව වළක්වන්නන් ලෙස නොසිටියි. | **فَمَا مِنْكُمْ مِنْ أَحَدٍ عَنْهُ حَاجِزِينَ {47}** |
| තවද නියත වශයෙන්ම එය බිය බැතිමතුන්හට මෙනෙහි කිරීමකි. | **وَإِنَّهُ لَتَذْكِرَةٌ لِلْمُتَّقِينَ {48}** |
| නියත වශයෙන්ම නුඹලා අතුරින් මුසාවාදීන් සිටින බව සැබැවින්ම අපි දනිමු. | **وَإِنَّا لَنَعْلَمُ أَنَّ مِنْكُمْ مُكَذِّبِينَ {49}** |
| තවද නියත වශයෙන්ම එය දේව ප්‍රතික්ෂේපකයින්හට බලවත් ශෝකයකි. | **وَإِنَّهُ لَحَسْرَةٌ عَلَى الْكَافِرِينَ {50}** |
| තවද නියත වශයෙන්ම එය ස්ථීර සත්‍යයකි. | **وَإِنَّهُ لَحَقُّ الْيَقِينِ {51}** |
| එහෙයින් නුඹගේ සර්ව බලධාරී පරමාධිපතිගේ නාමයෙන් සුවිශුද්ධ කරනු. | **فَسَبِّحْ بِاسْمِ رَبِّكَ الْعَظِيمِ {52}** |

|  |  |
| --- | --- |
| 70 සූරත් අල්-මආරිජ් (ආරෝහණ පියවර)  මක්කාහ්වෙහි දී හෙළිදරව් කෙරුණකි.  ආයාත් (වැකි) 44 කි. | |
| **بِسْمِ اللهِ الرَّحمنِ الرَّحِيْمِ**  අපරිමිත දයාන්විත අසමසම කරුණාන්විත අල්ලාහ්ගේ නාමයෙනි. | |
| 1-18 මළවුන් කෙරෙන් නැගිටුවනු ලබන දිනයේ අර්බුද | |
| සිදු වන දඬුවමක් පිළිබඳ විමසන්නෙකු විමසුවේය. | **سَأَلَ سَائِلٌ بِعَذَابٍ وَاقِعٍ {1}** |
| දේව ප්‍රතික්ෂේපකයින්හට එය වළක්වන කිසිවෙකු හෝ නොමැත. | **لِلْكَافِرِينَ لَيْسَ لَهُ دَافِعٌ {2}** |
| ආරෝහණ ක්‍රියාවලිය හිමි අල්ලාහ්ගෙන් (වළක්වාලන කිසිවකු නොමැත) | **مِنَ اللَّهِ ذِي الْمَعَارِجِ {3}** |
| එහි කාල ප්‍රමාණය වසර පනස් දහසක් වන දිනයක මලක්වරුන් හා ආත්මය (ජිබ්රීල්) ඔහු වෙත ආරෝහණය වෙයි. | **تَعْرُجُ الْمَلَائِكَةُ وَالرُّوحُ إِلَيْهِ فِي يَوْمٍ كَانَ مِقْدَارُهُ خَمْسِينَ أَلْفَ سَنَةٍ {4}** |
| එහෙයින් ඔබ අලංකාර අයුරින් ඉවසා දරා ගනු. | **فَاصْبِرْ صَبْرًا جَمِيلًا  {5}** |
| නියත වශයෙන්ම එය අධික දුරින් ඇති බව ඔවුහු සිතති. | **إِنَّهُمْ يَرَوْنَهُ بَعِيدًا {6}** |
| නමුත් අපි එය සමීපයෙන් දකිමු. | **وَنَرَاهُ قَرِيبًا {7}** |
| එදින අහස උණු වූ තඹ මෙන් වනු ඇත. | **يَوْمَ تَكُونُ السَّمَاءُ كَالْمُهْلِ {8}** |
| තවද කඳු ලොම් මෙන් වනු ඇත. | **وَتَكُونُ الْجِبَالُ كَالْعِهْنِ {9}** |
| මිතුරෙක් මිතුරෙකු ගැන ප්‍රශ්න නොකරයි. | **وَلَا يَسْأَلُ حَمِيمٌ حَمِيمًا {10}** |
| ඔවුන් එකිනෙකා දකිනු ඇත. එවිට අපරාධකරුවා එදින දඬුවමින් මිදීම සඳහා තම දරුවන් තම බිරිය තම සහෝදරයා ඔහු සමඟ සම්බන්ධකම් පැවැත් වූ තම ඥාතීන් හා මහපොළොවේ සිටින සියලු දෙනා හෝ වන්දි වශයෙන් ලබා දී පසු ව ඒවා තමන් මුදවා ගත යුතු යැයි ප්‍රිය කරයි. | **يُبَصَّرُونَهُمْ ۚ يَوَدُّ الْمُجْرِمُ لَوْ يَفْتَدِي مِنْ عَذَابِ يَوْمِئِذٍ بِبَنِيهِ {11} وَصَاحِبَتِهِ وَأَخِيهِ {12} وَفَصِيلَتِهِ الَّتِي تُؤْوِيهِ {13} وَمَنْ فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا ثُمَّ يُنْجِيهِ {14}** |
| එසේ නොව නියත වශයෙන්ම එය දවාළන ගින්නය. | **كَلَّا ۖ إِنَّهَا لَظَىٰ {15}** |
| (එය හිස්කබලේ) චර්මය ගලවා දමන්නකි. | **نَزَّاعَةً لِلشَّوَىٰ {16}** |
| එය (මෙලොවෙහි දේව විශ්වාසය නොතකා) පසුපස හැරී පලා ගොස් (වස්තුව) රැස් කොට එය තැන්පත් කර (සඟවා) තැබු අයට ආරාධනා කරයි. | **تَدْعُو مَنْ أَدْبَرَ وَتَوَلَّىٰ {17} وَجَمَعَ فَأَوْعَىٰ {18}** |
| 19-21 මිනිස් ස්වභාවය කෙසේද? | |
| නියත වශයෙන්ම මිනිසා කලබලකාරී ලෙසින් මවනු ලැබීය. | **إِنَّ الْإِنْسَانَ خُلِقَ هَلُوعًا {19}** |
| ඔහුට අයහපතක් වැලඳුණු විට නොසන්සුන්වන්නකු ලෙස සිටියි. | **إِذَا مَسَّهُ الشَّرُّ جَزُوعًا {20}** |
| තවද ඔහුට යහපත වැලඳුණු විට (නොදී) රඳවා ගන්නකු ලෙස සිටියි. | **وَإِذَا مَسَّهُ الْخَيْرُ مَنُوعًا {21}** |
| 22-35 දෙවියන් විශ්වාස කරන්නන්ගේ ගුණාංග. | |
| නමුත් සලාතය ඉටු කරන්නන් හැර. | **إِلَّا الْمُصَلِّينَ {22}** |
| ඔවුන් වනාහි ඔවුන්ගේ සලාතයෙහි නිරතුරුවම නිරතවන්නන් වෙති. | **الَّذِينَ هُمْ عَلَىٰ صَلَاتِهِمْ دَائِمُونَ {23}** |
| තවද ඔවුන් වනාහි ඔවුන්ගේ ධනයෙහි අයදින්නන්ට හා (අයදීමෙන්) වළක්වනු ලැබූවන්ට නියමිත කොටසක් ඇත. | **وَالَّذِينَ فِي أَمْوَالِهِمْ حَقٌّ مَعْلُومٌ {24} لِلسَّائِلِ وَالْمَحْرُومِ {25}** |
| තවද ඔවුන් වනාහි විනිශ්චය දිනය පිළිබඳ ව සත්‍යය කරති. | **وَالَّذِينَ يُصَدِّقُونَ بِيَوْمِ الدِّينِ {26}** |
| තවද ඔවුන් වනාහි ඔවුන්ගේ පරමාධිපතිගේ දඬුවම පිළිබඳ ව බියෙන් සිටිති. | **وَالَّذِينَ هُمْ مِنْ عَذَابِ رَبِّهِمْ مُشْفِقُونَ {27}** |
| නියත වශයෙන්ම ඔවුන්ගේ පරමාධිපතිගේ දඬුවම සුරක්ෂිත භාවයෙන් තොරවු කරුණකි. | **إِنَّ عَذَابَ رَبِّهِمْ غَيْرُ مَأْمُونٍ {28}** |
| තවද ඔවුහු වනාහි ඔවුන්ගේ ලිංගේන්ද්‍රියන් සුරක්ෂා කර ගන්නෝ වෙති. | **وَالَّذِينَ هُمْ لِفُرُوجِهِمْ حَافِظُونَ {29}** |
| නමුත් ඔවුන්ගේ බිරියන් හා ඔවුන්ගේ දකුණත් හිමි කර ගත් කාන්තාවන්ට හැර. ඒ හේතුවෙන් නියත වශයෙන්ම ඔවුන් දොස් නගනු ලබන්නන් නොවෙති. | **إِلَّا عَلَىٰ أَزْوَاجِهِمْ أَوْ مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُمْ فَإِنَّهُمْ غَيْرُ مَلُومِينَ {30}** |
| එහෙයින් කවරෙකු ඉන් ඔබ්බට සොයන්නේ ද එවිට ඔවුහුමය උල්ලංඝනය කරන්නෝ. | **فَمَنِ ابْتَغَىٰ وَرَاءَ ذَٰلِكَ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْعَادُونَ {31}** |
| තවද ඔවුහු වනාහි ඔවුන් වෙත පැවරුණු විශ්වාසභාරය හා ඔවුන්ගේ ගිවිසුම් (නිසි අයුරින්) රකින්නන් වෙති. | **وَالَّذِينَ هُمْ لِأَمَانَاتِهِمْ وَعَهْدِهِمْ رَاعُونَ {32}** |
| තවද ඔවුහු වනාහි ඔවුන්ගේ සාක්ෂි ගැන ස්ථාවර ව සිටින්නන් වෙති. | **وَالَّذِينَ هُمْ بِشَهَادَاتِهِمْ قَائِمُونَ {33}** |
| තවද ඔවුහු වනාහි ඔවුන්ගේ සලාතයන් මත සුරක්ෂා කරන්නෝ වෙති. | **وَالَّذِينَ هُمْ عَلَىٰ صَلَاتِهِمْ يُحَافِظُونَ  {34}** |
| ස්වර්ග උයන්හි සම්භාවනීය අය ඔවුහුමය. | **أُولَٰئِكَ فِي جَنَّاتٍ مُكْرَمُونَ {35}** |
| 36-44 දෙවියන් ප්‍රතික්ෂේප කරන්නන්ගේ ක්‍රියාදාමයන් සහ ඔවුන් පිවිසෙන ස්ථානය | |
| ප්‍රතික්ෂේප කළවුන් නුඹ ඉදිරියේ සිට දකුණු පැත්තෙන් හා වම් පැත්තෙන් කණ්ඩායම් වශයෙන් කඩිනමින් පැමිණෙනුයේ ඇයි? | **فَمَالِ الَّذِينَ كَفَرُوا قِبَلَكَ مُهْطِعِينَ {36} عَنِ الْيَمِينِ وَعَنِ الشِّمَالِ عِزِينَ  {37}** |
| ඔවුන් අතුරින් සෑම කෙනෙකුම සුව පහසුකම් ඇති ස්වර්ග උයනට ඇතුළු කරනු ලැබීම ගැන ආශා කරන්නේ ද? | **أَيَطْمَعُ كُلُّ امْرِئٍ مِنْهُمْ أَنْ يُدْخَلَ جَنَّةَ نَعِيمٍ {38}** |
| එසේ නොවේ. ඔවුන් දන්නා දැයින් නියත වශයෙන්ම අපි ඔවුන් මැව්වෙමු. | **كَلَّا ۖ إِنَّا خَلَقْنَاهُمْ مِمَّا يَعْلَمُونَ {39}** |
| පෙරදිගවල් හා අපරදිගවල්හි පරමාධිපති මත දිවුරා පවසමි. (ඔවුන් වෙනුවට) ඔවුනට වඩා යහපත් අය ආදේශ කිරීමට නියත වශයෙන්ම අපි බලය දරන්නෝ වෙමු. තවද අපි අබිබවා යනු ලබන්නන් නොවෙමු. | **فَلَا أُقْسِمُ بِرَبِّ الْمَشَارِقِ وَالْمَغَارِبِ إِنَّا لَقَادِرُونَ {40} عَلَىٰ أَنْ نُبَدِّلَ خَيْرًا مِنْهُمْ وَمَا نَحْنُ بِمَسْبُوقِينَ {41}** |
| ඔවුනට ප්‍රතිඥා දෙනු ලැබූ ඔවුන්ගේ දිනය ඔවුන් හමු වන තුරු ඔවුන් නිෂ්ඵල කතාවෙහි නිරත වීමට ද කෙළි ලොල් කිරීමට ද ඔවුනට ඉඩ දෙනු. | **فَذَرْهُمْ يَخُوضُوا وَيَلْعَبُوا حَتَّىٰ يُلَاقُوا يَوْمَهُمُ الَّذِي يُوعَدُونَ {42}** |
| හිටවන ලැබු දෑ (කොඩිගහ/පිළිම) වෙත ඔවුන් වේගයෙන් දුවන්නාක් මෙන් ඉතා වේගයෙන් එදින මිනී වළවල් වලින් ඔවුහු බැහැර වෙති. | **يَوْمَ يَخْرُجُونَ مِنَ الْأَجْدَاثِ سِرَاعًا كَأَنَّهُمْ إِلَىٰ نُصُبٍ يُوفِضُونَ {43}** |
| ඔවුන්ගේ බැල්ම පහත් ව පවතී. අවමානය ඔවුන් වෙළා ගනු ඇත. ඔවුන් ප්‍රතිඥා දෙනු ලබමින් සිටි දිනය එය වේ. | **خَاشِعَةً أَبْصَارُهُمْ تَرْهَقُهُمْ ذِلَّةٌ ۚ ذَٰلِكَ الْيَوْمُ الَّذِي كَانُوا يُوعَدُونَ {44}** |

|  |  |
| --- | --- |
| 71 සූරත් නූහ් (නූහ් නබි තුමා)  මක්කාහ්වෙහි දී හෙළිදරව් කෙරුණකි.  ආයාත් (වැකි) 28 කි. | |
| **بِسْمِ اللهِ الرَّحمنِ الرَّحِيْمِ**  අපරිමිත දයාන්විත අසමසම කරුණාන්විත අල්ලාහ්ගේ නාමයෙනි. | |
| 1-4 නූහ් (අලය්හිස් සලාම්) තුමාණන්ගේ කතා වස්තුව | |
| වේදනීය දඬුවම ඔවුන් වෙත පැමිණීමට පෙර නුඹ නුඹේ ජනයාට අවවාද කරන්නැයි අපි නූහ් ඔහුගේ ජනයා වෙත සැබැවින්ම එව්වෙමු. | **إِنَّا أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَىٰ قَوْمِهِ أَنْ أَنْذِرْ قَوْمَكَ مِنْ قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ {1}** |
| “අහෝ මාගේ ජනයිනි! නියත වශයෙන්ම මම නුඹලා වෙනුවෙන් ප්‍රකට අවවාද කරන්නෙක් වෙමි” යැයි ඔහු පැවසුවේය. | **قَالَ يَا قَوْمِ إِنِّي لَكُمْ نَذِيرٌ مُبِينٌ {2}** |
| “නුඹලා අල්ලාහ්ට ගැතිකම් කරනු. තවද ඔහුට බිය බැතිමත් වනු. තවද නුඹලා මට අවනත වනු” යැයි ද. | **أَنِ اعْبُدُوا اللَّهَ وَاتَّقُوهُ وَأَطِيعُونِ {3}** |
| “නුඹලාගේ පාපයන්ට ඔහු නුඹලාට සමාව දෙනු ඇත. නියමිත කාලයක් දක්වා නුඹලා ව ඔහු ප්‍රමාද කරනු ඇත. නියත වශයෙන්ම අල්ලාහ්ගේ නිශ්චිත කාලය පැමිණි විට එය කල් දමනු නොලැබේ. නුඹලා දැන සිටියාහු නම්!” | **يَغْفِرْ لَكُمْ مِنْ ذُنُوبِكُمْ وَيُؤَخِّرْكُمْ إِلَىٰ أَجَلٍ مُسَمًّى ۚ إِنَّ أَجَلَ اللَّهِ إِذَا جَاءَ لَا يُؤَخَّرُ ۖ لَوْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ {4}** |
| 5-28 නූහ් (අලය්හිස් සලාම්) තුමා තම සමූහයා ගැන අල්ලාහ් වෙත පැමිණිලි කිරීම. | |
| “මාගේ පරමාධිපතියාණනි! රාත්‍රියේ හා දහවලේ නියත වශයෙන්ම මම මාගේ ජනයාට ඇරයුම් කළෙමි” යැයි ඔහු පැවසීය. | **قَالَ رَبِّ إِنِّي دَعَوْتُ قَوْمِي لَيْلًا وَنَهَارًا {5}** |
| “නමුත් මාගේ ඇරයුම පලා යෑම මිස ඔවුනට අධික නොකළේය.” | **فَلَمْ يَزِدْهُمْ دُعَائِي إِلَّا فِرَارًا {6}** |
| “තවද නුඹ ඔවුනට සමාව දෙනු පිණිස නියත වශයෙන්ම මම ඔවුනට ඇරයුම් කළ සෑම කල්හිම ඔවුහු ඔවුන්ගේ ඇඟිලි කන් තුළ ඔබා ගත්තෝය. ඔවුන්ගේ ඇඳුමින් ඔවුහු ආවරණය කර ගත්තෝය. පාපකම්හි නිරත වූවෝය. අහංකාරයෙන් උඩඟුකම් පෑහ.” | **وَإِنِّي كُلَّمَا دَعَوْتُهُمْ لِتَغْفِرَ لَهُمْ جَعَلُوا أَصَابِعَهُمْ فِي آذَانِهِمْ وَاسْتَغْشَوْا ثِيَابَهُمْ وَأَصَرُّوا وَاسْتَكْبَرُوا اسْتِكْبَارًا {7}** |
| පසු ව නියත වශයෙන්ම මම ඔවුනට විවෘත ව ඇරයුම් කළෙමි. | **ثُمَّ إِنِّي دَعَوْتُهُمْ جِهَارًا {8}** |
| “පසු ව නියත වශයෙන්ම මම ප්‍රසිද්ධියේ ඔවුනට දැනුම් දුනිමි. තවද රහිසගත ව ද ඔවුනට රහසින් දැනුම් දුනිමි.” | **ثُمَّ إِنِّي أَعْلَنْتُ لَهُمْ وَأَسْرَرْتُ لَهُمْ إِسْرَارًا {9}** |
| “එවිට නුඹලා නුඹලාගේ පරමාධිපතිගෙන් සමාව අයැද සිටිනු. නියත වශයෙන්ම ඔහු අතික්ෂමාශීලී විය යැයි මම පැවසුවෙමි.” | **فَقُلْتُ اسْتَغْفِرُوا رَبَّكُمْ إِنَّهُ كَانَ غَفَّارًا {10}** |
| “ඔහු නුඹලා වෙත අහසින් (වැසි) නිරතුරු ව එවනු ඇත.” | **يُرْسِلِ السَّمَاءَ عَلَيْكُمْ مِدْرَارًا {11}** |
| “ධනය හා දරුවන් ඔහු නුඹලාට පිරිනමනු ඇත. තවද නුඹලා වෙනුවෙන් උයන් ඇති කරනු ඇත. තවද නුඹලා වෙනුවෙන් ගංගාවන් ද ඇති කරනු ඇත”. | **وَيُمْدِدْكُمْ بِأَمْوَالٍ وَبَنِينَ وَيَجْعَلْ لَكُمْ جَنَّاتٍ وَيَجْعَلْ لَكُمْ أَنْهَارًا {12}** |
| “අල්ලාහ් සතු ගාම්භීරත්වය නුඹලා අපේක්ෂා නොකිරීමට නුඹලාට කුමක් වීද?” | **مَا لَكُمْ لَا تَرْجُونَ لِلَّهِ وَقَارًا {13}** |
| “තවද සැබැවින්ම ඔහු නුඹලා ව විවිධ අදියරයන්ගෙන් මැව්වේය.” | **وَقَدْ خَلَقَكُمْ أَطْوَارًا {14}** |
| “තල වශයෙන් අහස් හත අල්ලාහ් මවා ඇත්තේ කෙසේදැයි නුඹලා නොදුටුවෙහු ද?” | **أَلَمْ تَرَوْا كَيْفَ خَلَقَ اللَّهُ سَبْعَ سَمَاوَاتٍ طِبَاقًا {15}** |
| “තවද ඔහු එහි සඳු ආලෝකයක් බවට පත් කළේය. තවද හිරු පහනක් බවට පත් කළේය.” | **وَجَعَلَ الْقَمَرَ فِيهِنَّ نُورًا وَجَعَلَ الشَّمْسَ سِرَاجًا {16}** |
| “තවද අල්ලාහ් මහපොළොවෙන් පැළෑටි මෙන් නුඹලා ව හට ගැන්වීය.” | **وَاللَّهُ أَنْبَتَكُمْ مِنَ الْأَرْضِ نَبَاتًا {17}** |
| “පසු ව ඒ තුළට ඔහු නුඹලා ව නැවතත් එවන්නේය. තවද නුඹලා ව බැහැර කිරීමකින් බැහැර කරන්නේය.” | **ثُمَّ يُعِيدُكُمْ فِيهَا وَيُخْرِجُكُمْ إِخْرَاجًا {18}** |
| “තවද නුඹලා එහි විවෘත මංමාවත් වල ගමන් කිරීම පිණිස නුඹලාට මහපොළොව ඇතිරිල්ලක් මෙන් අල්ලාහ් ඇති කළේය.” | **وَاللَّهُ جَعَلَ لَكُمُ الْأَرْضَ بِسَاطًا {19} لِتَسْلُكُوا مِنْهَا سُبُلًا فِجَاجًا {20}** |
| “මාගේ පරමාධිපතියාණනි! නියත වශයෙන්ම ඔවුන් මට පිටුපෑහ. තවද තම ධනය හා තම දරුවන් අලාභය මිස වෙනෙකක් ඔහුට අධික නොකළ අය ඔවුහු අනුගමනය කළෝය” යැයි නූහ් පැවසීය. | **قَالَ نُوحٌ رَبِّ إِنَّهُمْ عَصَوْنِي وَاتَّبَعُوا مَنْ لَمْ يَزِدْهُ مَالُهُ وَوَلَدُهُ إِلَّا خَسَارًا {21}** |
| “තවද ඔවුහු මහත් ලෙස කුමන්ත්‍රණයක් කුමන්ත්‍රණය කළෝය.” | **وَمَكَرُوا مَكْرًا كُبَّارًا {22}** |
| “නුඹලාගේ දෙවියන් අත් නොහරිනු. තවද වද්, සුවාඃ, යගූස්, යඌක්, හා නස්ර් අත් නොහරිනු යැයි ඔවුහු පැවසූහ.” | **وَقَالُوا لَا تَذَرُنَّ آلِهَتَكُمْ وَلَا تَذَرُنَّ وَدًّا وَلَا سُوَاعًا وَلَا يَغُوثَ وَيَعُوقَ وَنَسْرًا {23}** |
| “තවද ඔවුහු බොහෝ දෙනා නොමග යැවූහ. අපරාධකරුවන්ට මුළා ව මිස වෙනත් කිසිවක් ඔබ අධික නොකරනු මැනව!” | **وَقَدْ أَضَلُّوا كَثِيرًا ۖ وَلَا تَزِدِ الظَّالِمِينَ إِلَّا ضَلَالًا {24}** |
| ඔවුන්ගේ වැරදි ක්‍රියා හේතුවෙන් ඔවුහු ගිල්වනු ලැබූහ. පසු ව නිරා ගින්නට ඇතුළත් කරනු ලැබූහ. ඔවුන් වෙනුවෙන් අල්ලාහ් හැර උදව්කරුවන් කිසිවෙකු හෝ ඔවුහු නොලැබූහ. | **مِمَّا خَطِيئَاتِهِمْ أُغْرِقُوا فَأُدْخِلُوا نَارًا فَلَمْ يَجِدُوا لَهُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ أَنْصَارًا {25}** |
| “මාගේ පරමාධිපතියාණනි! දේව ප්‍රතික්ෂේපකයින් අතුරින් මහපොළොව මත කිසිදු නිවසක් හෝ අත් නොහරිනු මැනව!” යැයි නූහ් පැවසීය. | **وَقَالَ نُوحٌ رَبِّ لَا تَذَرْ عَلَى الْأَرْضِ مِنَ الْكَافِرِينَ دَيَّارًا {26}** |
| “නියත වශයෙන්ම ඔබ ඔවුන් අතහැරියේ නම් ඔබේ ගැත්තන් ව ඔවුහු නොමග යවනු ඇත. තවද ඔවුහු ගුණමකු පාපතරයකු හැර බිහි නොකරනු ඇත.” | **إِنَّكَ إِنْ تَذَرْهُمْ يُضِلُّوا عِبَادَكَ وَلَا يَلِدُوا إِلَّا فَاجِرًا كَفَّارًا {27}** |
| “මාගේ පරමාධිපතියාණනි! මට හා මාගේ දෙමව්පියන්ටත් විශ්වාස කරන්නෙකු සේ මාගේ නිවසට ඇතුළත්වූවන්හටත් දේව විශ්වාස කරන්නන් හා දේව විශ්වාස කරන්නියන් හටත් සමාව දෙනු මැනව! අපරාධකරුවන්හට විනාශය මිස අධික නොකරනු මැනව!” | **رَبِّ اغْفِرْ لِي وَلِوَالِدَيَّ وَلِمَنْ دَخَلَ بَيْتِيَ مُؤْمِنًا وَلِلْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ وَلَا تَزِدِ الظَّالِمِينَ إِلَّا تَبَارًا {28}** |

|  |  |
| --- | --- |
| 72 සූරත් අල්-ජින් (ජින්නුන්)  මක්කාහ්වෙහි දී හෙළිදරව් කෙරුණකි.  ආයාත් (වැකි) 28 කි. | |
| **بِسْمِ اللهِ الرَّحمنِ الرَّحِيْمِ**  අපරිමිත දයාන්විත අසමසම කරුණාන්විත අල්ලාහ්ගේ නාමයෙනි. | |
| 1-17. ජින්නුන් දෙවියන් පිළිබඳ විශ්වාසය ඇති කර ගැනීම සහ ඔවුන්ගේ ප්‍රතිපත්තීන්. | |
| “නියත වශයෙන්ම ජින්නුන්ගෙන් පිරිසක් සවන් දී සැබැවින්ම අපි පුදුමාකාර කුර්ආනයකට සවන් දුන්නෙමු. එය ඍජු මාර්ගය වෙත මග පෙන්වයි. එහෙයින් අපි එය විශ්වාස කළෙමු. අපගේ පරමාධිපතිට කිසිවකු හෝ ආදේශ නොකරන්නෙමු යැයි ඔවුහු පැවසූ බව මා වෙත දේව පණිවිඩ දන්වනු ලැබීය” යැයි (නබිවරයාණනි) නුඹ පවසනු. | **قُلْ أُوحِيَ إِلَيَّ أَنَّهُ اسْتَمَعَ نَفَرٌ مِنَ الْجِنِّ فَقَالُوا إِنَّا سَمِعْنَا قُرْآنًا عَجَبًا {1} يَهْدِي إِلَى الرُّشْدِ فَآمَنَّا بِهِ ۖ وَلَنْ نُشْرِكَ بِرَبِّنَا أَحَدًا {2}** |
| “තවද නියත වශයෙන්ම අපගේ පරමාධිපතිගේ කීර්තිය උත්තරීතර විය. ඔහු සහකාරියකු හෝ දරුවෙකු හෝ නොගත්තේය.” | **وَأَنَّهُ تَعَالَىٰ جَدُّ رَبِّنَا مَا اتَّخَذَ صَاحِبَةً وَلَا وَلَدًا {3}** |
| තවද අප අතර සිටි අඥානයකු අල්ලාහ්ට එරෙහි ව ප්‍රබන්ධ කතා පවසා සිටියේය.” | **وَأَنَّهُ كَانَ يَقُولُ سَفِيهُنَا عَلَى اللَّهِ شَطَطًا {4}** |
| “මිනිස් වර්ගයා හා ජින් වර්ගයා අල්ලාහ්ට එරෙහි ව බොරුවක් කිසිවිටෙක නොපවසනු ඇතැයි නියත වශයෙන්ම අපි සිතුවෙමු.” | **وَأَنَّا ظَنَنَّا أَنْ لَنْ تَقُولَ الْإِنْسُ وَالْجِنُّ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا {5}** |
| තවද නියත වශයෙන්ම මිනිස් වර්ගයාගෙන් පිරිසක් ජින් වර්ගයාගෙන් වූ පිරිසකගෙන් ආරක්ෂාව පැතුවෝය. එහෙයින් ඔවුහු ඔවුනට උඩඟුකම අධික කළෝය. | **وَأَنَّهُ كَانَ رِجَالٌ مِنَ الْإِنْسِ يَعُوذُونَ بِرِجَالٍ مِنَ الْجِنِّ فَزَادُوهُمْ رَهَقًا {6}** |
| අල්ලාහ් කිසිවකු හෝ නැවත (පණ දී) එවන්නේම නැතැයි නුඹලා සිතුවාක් මෙන් සැබැවින්ම ඔවුහු ද සිතුවෝය. | **وَأَنَّهُمْ ظَنُّوا كَمَا ظَنَنْتُمْ أَنْ لَنْ يَبْعَثَ اللَّهُ أَحَدًا {7}** |
| තවද නියත වශයෙන්ම අපි අහස ස්පර්ශ කිරිමට අපේක්ෂා කළෙමු. එවිට එය දැඩි මුරකාවලින් හා උල්කාවන්ගෙන් පිරී තිබෙනු අපි දුටුවෙමු. | **وَأَنَّا لَمَسْنَا السَّمَاءَ فَوَجَدْنَاهَا مُلِئَتْ حَرَسًا شَدِيدًا وَشُهُبًا {8}** |
| සවන් දීම සඳහා අසුන් ගන්නා ස්ථානයන්හි අසුන් ගන්නට අපි පුරුදුව සිටියෙමු. දැන් කවරෙකු හෝ සවන් දුන්නේ නම් එවිට උල්කා ප්‍රහාර ඔහුව රැක සිටිනු ඇත. | **وَأَنَّا كُنَّا نَقْعُدُ مِنْهَا مَقَاعِدَ لِلسَّمْعِ ۖ فَمَنْ يَسْتَمِعِ الْآنَ يَجِدْ لَهُ شِهَابًا رَصَدًا {9}** |
| තවද මහපොළොවේ වෙසෙන්නන් හට නපුරක් අපේක්ෂා කරනු ලබන්නේ ද එසේ නැතහොත් ඔවුන්ගේ පරමාධිපති ඔවුනට යහමග අපේක්ෂා කරන්නේ දැයි නියත වශයෙන්ම අපි නොදනිමු. | **وَأَنَّا لَا نَدْرِي أَشَرٌّ أُرِيدَ بِمَنْ فِي الْأَرْضِ أَمْ أَرَادَ بِهِمْ رَبُّهُمْ رَشَدًا {10}** |
| තවද නියත වශයෙන්ම අප අතුරින් දැහැමියෝ ද වෙති. එමෙන්ම අප අතුරින් එසේ නොවන්නන් ද වෙති. අපි විවිධ මාර්ග වල වෙන් ව සිටියෙමු. | **وَأَنَّا مِنَّا الصَّالِحُونَ وَمِنَّا دُونَ ذَٰلِكَ ۖ كُنَّا طَرَائِقَ قِدَدًا {11}** |
| තවද මහපොළොවේ අල්ලාහ් පරාජය කිරීමට අපට නොහැකි බවත් පලා යෑමෙන් ඔහු පරාජයට පත් කළ නොහැකි බවත් සැබැවින්ම අපි සිතුවෙමු. | **وَأَنَّا ظَنَنَّا أَنْ لَنْ نُعْجِزَ اللَّهَ فِي الْأَرْضِ وَلَنْ نُعْجِزَهُ هَرَبًا {12}** |
| තවද නියත වශයෙන්ම අපි යහමගට සවන් දුන් කල්හි අපි එය විශ්වාස කළෙමු. එහෙයින් කවරෙකු තම පරමාධිපති විශ්වාස කරන්නේ ද එවිට පාඩුවක් ගැන හෝ අසාධාරණයක් ගැන හෝ ඔහු බිය නොවනු ඇත. | **وَأَنَّا لَمَّا سَمِعْنَا الْهُدَىٰ آمَنَّا بِهِ ۖ فَمَنْ يُؤْمِنْ بِرَبِّهِ فَلَا يَخَافُ بَخْسًا وَلَا رَهَقًا {13}** |
| තවද නියත වශයෙන්ම අප වනාහි අප අතුරින් මුස්ලිම්වරුන්ද වෙති. එමෙන්ම අප අතුරින් (සත්‍යයෙන්) බැහැර වූවන්ද වෙති. එහෙයින් කවරුන් අවනත වන්නෝ ද ඔවුහු ඍජු මග සොයා ගත්තෝය. | **وَأَنَّا مِنَّا الْمُسْلِمُونَ وَمِنَّا الْقَاسِطُونَ ۖ فَمَنْ أَسْلَمَ فَأُولَٰئِكَ تَحَرَّوْا رَشَدًا {14}** |
| තවද (සත්‍යයෙන්) බැහැර වූවන් වූ කලී නිරය සඳහා ඉන්ධන බවට ඔවුහු පත් වූහ. | **وَأَمَّا الْقَاسِطُونَ فَكَانُوا لِجَهَنَّمَ حَطَبًا {15}** |
| එම (යහ) මාර්ගයේ ඔවුන් ස්ථාවර ව සිටියේ නම් අපි ඔවුනට ජලය බහුල වශයෙන් සපයන්නෙමු. | **وَأَنْ لَوِ اسْتَقَامُوا عَلَى الطَّرِيقَةِ لَأَسْقَيْنَاهُمْ مَاءً غَدَقًا {16}** |
| එය අපි ඔවුන් එහි පරීක්ෂාවට ලක් කරනු පිණිසය. තවද කවරෙකු තම පරමාධිපති මෙනෙහි කිරීමෙන් ඉවත් වූයේ ද ඔහු ඔහු ව දරුණු දඬුවමට යොමු කරනු ඇත. | **لِنَفْتِنَهُمْ فِيهِ ۚ وَمَنْ يُعْرِضْ عَنْ ذِكْرِ رَبِّهِ يَسْلُكْهُ عَذَابًا صَعَدًا {17}** |
| 18-25 නබි (සල්ලල්ලාහු අලය්හි වසල්ලම්) තුමාණන් වෙත පෙන්වා දෙන ලද දේව මග පෙන්වීම | |
| තවද නියත වශයෙන්ම මස්ජිදයන් අල්ලාහ්ට අයත් ය. එහෙයින් නුඹලා අල්ලාහ් සමග කිසිවෙක් නොඅයදිනු. | **وَأَنَّ الْمَسَاجِدَ لِلَّهِ فَلَا تَدْعُوا مَعَ اللَّهِ أَحَدًا {18}** |
| තවද නියත වශයෙන්ම අල්ලාහ්ගේ ගැත්තා (නබිවරයා) ඔහු වෙත ඇරයුම් කිරීමට නැගී සිටී කල්හි ඔවුහු කණ්ඩායම් වශයෙන් ඔහු වෙත සමීපවන්නට වූහ. | **وَأَنَّهُ لَمَّا قَامَ عَبْدُ اللَّهِ يَدْعُوهُ كَادُوا يَكُونُونَ عَلَيْهِ لِبَدًا {19}** |
| “නියත වශයෙන්ම මා ඇරයුම් කරනුයේ මාගේ පරමාධිපතිටය. තවද මම ඔහුට කිසිවකු හෝ ආදේශ නොකරමි” යැයි (නබිවරය) නුඹ පවසනු. | **قُلْ إِنَّمَا أَدْعُو رَبِّي وَلَا أُشْرِكُ بِهِ أَحَدًا {20}** |
| “නුඹලාට යම් හානියක් හෝ යම් මග පෙන්වීමක් හෝ සිදු කරන්නට නියත වශයෙන්ම මා බලය නොදරමි” යැයි නුඹ පවසනු. | **قُلْ إِنِّي لَا أَمْلِكُ لَكُمْ ضَرًّا وَلَا رَشَدًا {21}** |
| “(මා අවනත නොවුයේ නම්) අල්ලාහ්ගෙන් මා ආරක්ෂා කරන්නට කිසිවකුට නොහැක්කේමය. තවද ඔහු හැර වෙනත් පිළිසරණක් මම කිසිවිටෙක නොලබමි” යැයි නුඹ පවසනු. | **قُلْ إِنِّي لَنْ يُجِيرَنِي مِنَ اللَّهِ أَحَدٌ وَلَنْ أَجِدَ مِنْ دُونِهِ مُلْتَحَدًا {22}** |
| අල්ලාහ්ගෙන් හා ඔහුගේ දූත පණිවිඩයන්ගෙන් දැනුම් දීම මිස (වෙනත් කිසිවක් මා සතු නොවේ.) කවරෙකු අල්ලාහ්ට හා ඔහුගේ දූතයාණන්හට පිටුපාන්නේද එවිට නියත වශයෙන්ම ඔහුට නිරා ගින්න ඇත. ඔවුහු එහි නිරන්තරයෙන්ම සදාතනිකයින් වෙති. | **إِلَّا بَلَاغًا مِنَ اللَّهِ وَرِسَالَاتِهِ ۚ وَمَنْ يَعْصِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ فَإِنَّ لَهُ نَارَ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا {23}** |
| අවසානයේ ප්‍රතිඥා දෙනු ලබන දෑ ඔවුහු දුටු විට උදව්කරුගෙන් වඩාත් දුර්වල කවුරුන් දැයි ද සංඛ්‍යාවෙන් වඩාත් අඩු කවුරුන් දැයි ද ඔවුහු මතු දැන ගනු ඇත. | **حَتَّىٰ إِذَا رَأَوْا مَا يُوعَدُونَ فَسَيَعْلَمُونَ مَنْ أَضْعَفُ نَاصِرًا وَأَقَلُّ عَدَدًا {24}** |
| “නුඹලාට ප්‍රතිඥා දෙනු ලබන දෑ සමීප ද? එසේ නැතහොත් මාගේ පරමාධිපති එයට දිගු කලක් තබා ඇත්තේදැයි ද මම නොදනිමි” යැයි නුඹ පවසනු. | **قُلْ إِنْ أَدْرِي أَقَرِيبٌ مَا تُوعَدُونَ أَمْ يَجْعَلُ لَهُ رَبِّي أَمَدًا {25}** |
| 26-28 ගුප්ත දෑ පිළිබඳ අල්ලාහ් මිස වෙනත් කිසිවකු නොදනී. | |
| ඔහු ගුප්ත දෑ දන්නාය. එහෙයින් ඔහුගේ ගුප්ත දෑ කිසිවකුට ඔහු හෙළිදරව් නොකරයි. | **عَالِمُ الْغَيْبِ فَلَا يُظْهِرُ عَلَىٰ غَيْبِهِ أَحَدًا {26}** |
| නමුත් රසූල්වරයකුගෙන් ඔහු තෝරා ගත් අයට හැර. එවිට ඔහු ඉදිරියෙන් හා ඔහු පසුපසින් නියත වශයෙන්ම ඔහු ආරක්ෂකයින් ගමන් කරවනු ඇත. | **إِلَّا مَنِ ارْتَضَىٰ مِنْ رَسُولٍ فَإِنَّهُ يَسْلُكُ مِنْ بَيْنِ يَدَيْهِ وَمِنْ خَلْفِهِ رَصَدًا {27}** |
| ඔවුන්ගේ පරමාධිපතිගේ දූත පණිවිඩ ඔවුන් දැනුම් දී ඇත්තේදැයි ඔහු දැන ගනු පිණිසය. ඔවුන් සමග ඇති දෑ පිළිබඳ ව ඔහු සර්ව ප්‍රකාරයෙන් දැන සිටියි. තවද සියලු දෑ ගණන් කොට තබා ඇත. | **لِيَعْلَمَ أَنْ قَدْ أَبْلَغُوا رِسَالَاتِ رَبِّهِمْ وَأَحَاطَ بِمَا لَدَيْهِمْ وَأَحْصَىٰ كُلَّ شَيْءٍ عَدَدًا {28}** |

|  |  |
| --- | --- |
| 73 සූරත් අල්-මුzස්zසම්මිල් (පොරවා ගෙන සිටින්නා)  මක්කාහ්වෙහි දී හෙළිදරව් කෙරුණකි.  ආයාත් (වැකි) 20 කි. | |
| **بِسْمِ اللهِ الرَّحمنِ الرَّحِيْمِ**  අපරිමිත දයාන්විත අසමසම කරුණාන්විත අල්ලාහ්ගේ නාමයෙනි. | |
| 1-10 දේව පණිවිඩය ප්‍රචාරය කිරීම සඳහා මුහම්මද් (සල්ලල්ලාහු අලය්හි වසල්ලම්)තුමාණන් වෙත ඉදිරිපත් කරනු ලැබූ මගපෙන්වීම් | |
| අහෝ පොරවා ගෙන සිටින්නාණනි! | **يَا أَيُّهَا الْمُزَّمِّلُ {1}** |
| සුළු කාලයක් හැර රාත්‍රියෙහි නැගිට සිට නැමදුම් කරනු. | **قُمِ اللَّيْلَ إِلَّا قَلِيلًا {2}** |
| එයින් අඩක් හෝ එයින් ස්වල්පයක් හෝ නුඹ අඩු කර ගනු. | **نِصْفَهُ أَوِ انْقُصْ مِنْهُ قَلِيلًا {3}** |
| නැතහොත් ඊට වඩා වැඩි කර ගනු. තවද අල් කුර්ආනය තාලයට (පිළිවෙළට) පාරායනය කරමින් පාරායනය කරනු. | **أَوْ زِدْ عَلَيْهِ وَرَتِّلِ الْقُرْآنَ تَرْتِيلًا {4}** |
| නියත වශයෙන්ම අපි නුඹ වෙත බරැති ප්‍රකාශයක් මතු හෙළන්නෙමු. | **إِنَّا سَنُلْقِي عَلَيْكَ قَوْلًا ثَقِيلًا {5}** |
| නියත වශයෙන්ම රාත්‍රියේ අවදිවීම සිත් දමනයට වඩාත් බලගතුය. තවද කියවීමට වඩාත් උචිතය. | **إِنَّ نَاشِئَةَ اللَّيْلِ هِيَ أَشَدُّ وَطْئًا وَأَقْوَمُ قِيلًا {6}** |
| දහවල් කාලයේ නියත වශයෙන්ම ඔබට දිගු කාර්ය භාරයක් ඇත. | **إِنَّ لَكَ فِي النَّهَارِ سَبْحًا طَوِيلًا {7}** |
| තවද ඔබේ පරමාධිපතිගේ නාමය ඔබ මෙනෙහි කරනු. තවද (නැමදුමෙහි) ඔහු වෙත පූර්ණ ව යොමු වනු. | **وَاذْكُرِ اسْمَ رَبِّكَ وَتَبَتَّلْ إِلَيْهِ تَبْتِيلًا {8}** |
| ඔහු නැගෙනහිර හා බටහිරෙහි හිමිපාණන්ය. ඔහු හැර වෙනත් දෙවිඳෙකු නොමැත. එහෙයින් භාරකරුවකු වශයෙන් ඔබ ඔහු ගනු. | **رَبُّ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ لَا إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ فَاتَّخِذْهُ وَكِيلًا {9}** |
| තවද ඔවුන් පවසන දෑ ගැන නුඹ ඉවසනු. තවද අලංකාර මග හැරීමකින් ඔවුන් මග හරිනු. | **وَاصْبِرْ عَلَىٰ مَا يَقُولُونَ وَاهْجُرْهُمْ هَجْرًا جَمِيلًا {10}** |
| 11-19 මළවුන් නැගිටුවනු ලබන දිනය බොරු කරන්නන්හට අත්වන දඬුවම ගැන ඔවුනට අවවාද කිරීම. | |
| සැප පහසුකමින් යුත් බොරු පවසන්නන් මා සමග නුඹ අත්හැර දමනු. තවද ඔවුනට ස්වල්ප කාලයක් අවකාශ දෙනු. | **وَذَرْنِي وَالْمُكَذِّبِينَ أُولِي النَّعْمَةِ وَمَهِّلْهُمْ قَلِيلًا {11}** |
| නියත වශයෙන්ම අප වෙත විලංගු හා නිරය ද උගුර හිර කරන ආහාර හා වේදනීය දඬුවම ද ඇත. | **إِنَّ لَدَيْنَا أَنْكَالًا وَجَحِيمًا {12} وَطَعَامًا ذَا غُصَّةٍ وَعَذَابًا أَلِيمًا {13}** |
| එදින මහපොළොව හා කඳු කම්පනය වෙයි. තවද කඳු හැළෙන සුළු ගොඩ ගසා ඇති පස් බවට පත් වනු ඇත. | **يَوْمَ تَرْجُفُ الْأَرْضُ وَالْجِبَالُ وَكَانَتِ الْجِبَالُ كَثِيبًا مَهِيلًا {14}** |
| ෆිර්අවුන් වෙත අපි දූතයකු එව්වාක් මෙන් නුඹලා මත සාක්ෂි දරන දූතයකු නුඹලා වෙත සැබැවින්ම අපි එව්වෙමු. | **إِنَّا أَرْسَلْنَا إِلَيْكُمْ رَسُولًا شَاهِدًا عَلَيْكُمْ كَمَا أَرْسَلْنَا إِلَىٰ فِرْعَوْنَ رَسُولًا {15}** |
| නමුත් ෆිර්අවුන් එම දූතයාණන්ට පිටුපෑවේය. එහෙයින් අපි ඔහු දරුණු ග්‍රහණයකින් ග්‍රහණය කළෙමු. | **فَعَصَىٰ فِرْعَوْنُ الرَّسُولَ فَأَخَذْنَاهُ أَخْذًا وَبِيلًا {16}** |
| නුඹලා ප්‍රතික්ෂේප කළේ නම් දරුවන් පවා මහලුන් බවට පත් කරන දිනයෙහි නුඹලා කෙසේ නම් ආරක්ෂා වන්නෙහු ද? | **فَكَيْفَ تَتَّقُونَ إِنْ كَفَرْتُمْ يَوْمًا يَجْعَلُ الْوِلْدَانَ شِيبًا {17}** |
| අහස ඒ හේතුවෙන් පිපිරී යන්නකි. ඔහුගේ ප්‍රතිඥාව සිදු කරනු ලබන්නක් විය. | **السَّمَاءُ مُنْفَطِرٌ بِهِ ۚ كَانَ وَعْدُهُ مَفْعُولًا {18}** |
| නියත වශයෙන්ම මෙය මෙනෙහි කිරීමකි. එහෙයින් කවරෙකු අභිමත කරන්නේ ද ඔහු එය තම පරමාධිපති වෙත වූ මාර්ගයක් ලෙස ගනිත්වා ! | **إِنَّ هَٰذِهِ تَذْكِرَةٌ ۖ فَمَنْ شَاءَ اتَّخَذَ إِلَىٰ رَبِّهِ سَبِيلًا {19}** |
| 20 කියාමුල් ලෙයිල් හෙවත් රාත්‍රි කාලයේ නැගී සිට සලාත් ඉටු කිරීමේ මහිමය සහ දෙවියන් විශ්වාස කරන්නන් සඳහා වූ මග පෙන්වීම්. | |
| නියත වශයෙන්ම නුඹ රාත්‍රියෙන් තුනෙන් දෙකකට වඩා අඩු කාලයක් ද ඉන් අඩක් ද තුනෙන් එකක කොටසක් ද නැගී සිටින බවත් නුඹ සමග සිටින අය අතුරින් පිරිසක් ද (එසේ) සිටින බවත් නියත වශයෙන්ම නුඹගේ පරමාධිපති දන්නේය. අල්ලාහ් රාත්‍රිය හා දහවල ප්‍රමාණ කරන්නේය. නුඹලා එය (නිවැරදි ව) ගණන් නොකරන බව ඔහු දන්නේය. එවිට ඔහු නුඹලාට සමාව දුන්නේය. එහෙයින් අල් කුර්ආනයෙන් පහසු දෑ නුඹලා පාරායනය කරනු. නුඹලා අතර රෝගීන් හා අල්ලාහ්ගේ භාග්‍යයන් සොයා මහපොළොවේ සැරිසරන තවත් අය හා අල්ලාහ්ගේ මාර්ගයේ සටන් වදින තවත් අය සිටින බව ඔහු දන්නේය. එහෙයින් එයින් පහසු දෑ නුඹලා පාරායනය කරනු. තවද සලාතය නිසි අයුරින් ඉටු කරනු. zසකාත් ද දෙනු. අල්ලාහ්ට අලංකාර ණයක් දෙනු. නුඹලා වෙනුවෙන් කවර යහපතක් නුඹලා ඉදිරිපත් කරන්නේ ද නුඹලා එය අල්ලාහ් අබියස දැක ගනු ඇත. එය ශ්‍රේෂ්ඨය. ප්‍රතිඵලයෙන් වඩාත් ඉමහත්ය. තවද නුඹලා අල්ලාහ්ගෙන් සමාව අයැද සිටිනු. නියත වශයෙන්ම අල්ලාහ් අති ක්‍ෂමාශීලීය. මහා කරුණාන්විතය. | **إِنَّ رَبَّكَ يَعْلَمُ أَنَّكَ تَقُومُ أَدْنَىٰ مِنْ ثُلُثَيِ اللَّيْلِ وَنِصْفَهُ وَثُلُثَهُ وَطَائِفَةٌ مِنَ الَّذِينَ مَعَكَ ۚ وَاللَّهُ يُقَدِّرُ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ ۚ عَلِمَ أَنْ لَنْ تُحْصُوهُ فَتَابَ عَلَيْكُمْ ۖ فَاقْرَءُوا مَا تَيَسَّرَ مِنَ الْقُرْآنِ ۚ عَلِمَ أَنْ سَيَكُونُ مِنْكُمْ مَرْضَىٰ ۙ وَآخَرُونَ يَضْرِبُونَ فِي الْأَرْضِ يَبْتَغُونَ مِنْ فَضْلِ اللَّهِ ۙ وَآخَرُونَ يُقَاتِلُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ ۖ فَاقْرَءُوا مَا تَيَسَّرَ مِنْهُ ۚ وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ وَأَقْرِضُوا اللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا ۚ وَمَا تُقَدِّمُوا لِأَنْفُسِكُمْ مِنْ خَيْرٍ تَجِدُوهُ عِنْدَ اللَّهِ هُوَ خَيْرًا وَأَعْظَمَ أَجْرًا ۚ وَاسْتَغْفِرُوا اللَّهَ ۖ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ {20}** |

|  |  |
| --- | --- |
| 74 සූරත් අල්-මුද්දස්සිර් (පොරවා ගෙන සිටින්නා)  මක්කාහ්වෙහි දී හෙළිදරව් කෙරුණකි.  ආයාත් (වැකි) 56 කි. | |
| **بِسْمِ اللهِ الرَّحمنِ الرَّحِيْمِ**  අපරිමිත දයාන්විත අසමසම කරුණාන්විත අල්ලාහ්ගේ නාමයෙනි. | |
| 1-7 නබි (සල්ලල්ලාහු අලය්හි වසල්ලම්) තුමා වෙත ඉදිරිපත් කරන ලද ඇතැම් මගපෙන්වීම්. | |
| අහෝ පොරවා ගෙන සිටින්නාණනි! | **يَا أَيُّهَا الْمُدَّثِّرُ {1}** |
| නුඹ නැගී සිට, අවවාද කරනු. | **قُمْ فَأَنْذِرْ {2}** |
| තවද නුඹගේ පරමාධිපති උත්කෘෂ්ට කරනු. | **وَرَبَّكَ فَكَبِّرْ {3}** |
| තවද නුඹගේ වස්ත්‍රය පිරිසිදු කරනු. | **وَثِيَابَكَ فَطَهِّرْ {4}** |
| තවද කිලිට්ටෙන් වළකිනු. | **وَالرُّجْزَ فَاهْجُرْ {5}** |
| නුඹ අධික වශයෙන් ලබන්නට බලාපොරොත්තු වී උපකාර නොකරනු. | **وَلَا تَمْنُنْ تَسْتَكْثِرُ {6}** |
| තවද නුඹේ පරමාධිපති වෙනුවෙන් නුඹ ඉවසනු. | **وَلِرَبِّكَ فَاصْبِرْ {7}** |
| 8-10 දෙවියන් ප්‍රතික්ෂේප කරන්නන්හට අවසන් දිනය කෙසේ වනු ඇත් ද? | |
| හොරණෑවෙහි හඬ නිකුත් කරනු ලැබූ විට | **فَإِذَا نُقِرَ فِي النَّاقُورِ {8}** |
| එය දේව ප්‍රතික්ෂේපකයින්ට පහසු නොවන දුෂ්කර දිනයක් වනු ඇත. | **فَذَٰلِكَ يَوْمَئِذٍ يَوْمٌ عَسِيرٌ {9} عَلَى الْكَافِرِينَ غَيْرُ يَسِيرٍ {10}** |
| 11-26 වලීද් ඉබ්නු අල් මුගීරාගේ කතා වස්තුව සහ ඔහුට කළ අවවාදය. | |
| මා හා මා මැවූ අය නුඹ තනි ව අත හැර දමනු. | **ذَرْنِي وَمَنْ خَلَقْتُ وَحِيدًا {11}** |
| තවද මම ඔහුට දිගු වශයෙන් ධනය ද ඉදිරියේ සිටින දරුවන් ද ඇති කළෙමි. | **وَجَعَلْتُ لَهُ مَالًا مَمْدُودًا {12} وَبَنِينَ شُهُودًا {13}** |
| තවද (සියල්ල) පහසු කරමින් මම ඔහුට දිගු හැර දුනිමි. | **وَمَهَّدْتُ لَهُ تَمْهِيدًا {14}** |
| පසු ව ද මම වැඩියෙන් දිය යුතු යැයි ඔහු ප්‍රිය කරන්නේය. | **ثُمَّ يَطْمَعُ أَنْ أَزِيدَ {15}** |
| එසේ නොව නියත වශයෙන්ම ඔහු අපගේ වදන් වලට විරුද්ධ විය. | **كَلَّا ۖ إِنَّهُ كَانَ لِآيَاتِنَا عَنِيدًا {16}** |
| ඔහුට දරුණු දඬුවමක් මම මතු පටවන්නෙමි. | **سَأُرْهِقُهُ صَعُودًا {17}** |
| නියත වශයෙන්ම ඔහු කල්පනා කොට සැලසුම් යෙදුවේය. | **إِنَّهُ فَكَّرَ وَقَدَّرَ {18}** |
| ඔහු විනාශ කරනු ලැබීය. ඔහු කෙසේ නම් සැලසුම් කළේද? | **فَقُتِلَ كَيْفَ قَدَّرَ {19}** |
| පසු ව ද ඔහු විනාශ කරනු ලැබීය. ඔහු කෙසේ නම් සැලසුම් කළේද? | **ثُمَّ قُتِلَ كَيْفَ قَدَّرَ {20}** |
| පසු ව ඔහු අධීක්ෂණය කර බැලීය. | **ثُمَّ نَظَرَ {21}** |
| පසු ව ඔහු රවා කිපුණේය. | **ثُمَّ عَبَسَ وَبَسَرَ {22}** |
| පසු ව ඔහු පිටු පා උඩඟු විය. | **ثُمَّ أَدْبَرَ وَاسْتَكْبَرَ {23}** |
| “එවිට මෙය පැවත එන හූනියමක් මිස නැත. මෙය මිනිසාගේ ප්‍රකාශයක් මිස නැතැයි” ඔහු පැවසුවේය. | **فَقَالَ إِنْ هَٰذَا إِلَّا سِحْرٌ يُؤْثَرُ {24} إِنْ هَٰذَا إِلَّا قَوْلُ الْبَشَرِ {25}** |
| මම ඔහු සකර්(නම් නිරය)ට මතු ඇතුළත් කරමි. | **سَأُصْلِيهِ سَقَرَ {26}** |
| 27-37 නිරයේ ස්වභාවය එහි භාරකරුවන්ගේ සංඛ්‍යාව සහ ඔවුන්ගේ සැබෑ ස්වරූපය | |
| සකර් යනු කුමක්දැ?යි නුඹට දැනුම් දුන්නේ කුමක් ද? | **وَمَا أَدْرَاكَ مَا سَقَرُ {27}** |
| එය (කිසිවක්) ඉතිරි නොකරයි. තවද අත් හැර නොදමයි. | **لَا تُبْقِي وَلَا تَذَرُ {28}** |
| සම දැඩි ලෙස දවාලන්නකි | **لَوَّاحَةٌ لِلْبَشَرِ {29}** |
| ඒ මත දහනව දෙනෙකි. | **عَلَيْهَا تِسْعَةَ عَشَرَ {30}** |
| නිරයේ සගයින් මලක්වරුන් මිස (වෙනත් අය) අපි පත් නොකළෙමු. දෙවියන් ප්‍රතික්ෂේප කළවුනට මොවුන්ගේ සංඛ්‍යාව පරීක්ෂණයක් ලෙසින් මිස අපි පත් නොකළෙමු. එය දේව ග්‍රන්ථ දෙනු ලැබූවන් ස්ථාවරත්වයට පත් වනු පිණිසත්ය. තවද දෙවියන් කෙරෙහි විශ්වාසය තැබූවන්ගේ විශ්වාසය වර්ධනය කරනු පිණිසත් දේව ග්‍රන්ථ දෙනු ලැබූවන් හා දෙවියන් කෙරෙහි විශ්වාසය තැබූවන් සැක නොකරනු පිණිසත්ය. එමෙන්ම මෙමගින් උපමාවක් ලෙසින් අල්ලාහ් අදහස් කරනුයේ කුමක්දැයි තම සිත් තුළ රෝග ඇතිවුන් හා දෙවියන් ගැන ප්‍රතික්ෂේප කළවුන් පවසනු පිණිසත්ය. එලෙස අල්ලාහ් තමන් අභිමත කරන අය නොමග යවයි. තවද තමන් අභිමත කරන අයට මග පෙන්වයි. නුඹගේ පරමාධිපතිගේ සේනාව ගැන ඔහු හැර වෙනත් කිසිවෙක් නොදනී. මෙය මිනිසුනට මෙනෙහි කිරීමක් මිස නැත. | **وَمَا جَعَلْنَا أَصْحَابَ النَّارِ إِلَّا مَلَائِكَةً ۙ وَمَا جَعَلْنَا عِدَّتَهُمْ إِلَّا فِتْنَةً لِلَّذِينَ كَفَرُوا لِيَسْتَيْقِنَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ وَيَزْدَادَ الَّذِينَ آمَنُوا إِيمَانًا ۙ وَلَا يَرْتَابَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ وَالْمُؤْمِنُونَ ۙ وَلِيَقُولَ الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ وَالْكَافِرُونَ مَاذَا أَرَادَ اللَّهُ بِهَٰذَا مَثَلًا ۚ كَذَٰلِكَ يُضِلُّ اللَّهُ مَنْ يَشَاءُ وَيَهْدِي مَنْ يَشَاءُ ۚ وَمَا يَعْلَمُ جُنُودَ رَبِّكَ إِلَّا هُوَ ۚ وَمَا هِيَ إِلَّا ذِكْرَىٰ لِلْبَشَرِ {31}** |
| එසේ නොව සඳු මත දිවුරමින් | **كَلَّا وَالْقَمَرِ {32}** |
| රාත්‍රිය ගෙවී යන විට එය මත දිවුරමින්. | **وَاللَّيْلِ إِذْ أَدْبَرَ {33}** |
| අරුණෝදය උදා වන විට එය මත දිවුරමින්. | **وَالصُّبْحِ إِذَا أَسْفَرَ {34}** |
| නියත වශයෙන්ම එය (නිරය) බලවත් දැයින් එකකි. | **إِنَّهَا لَإِحْدَى الْكُبَرِ {35}** |
| මිනිසාට අවවාදයක් වශයෙනි. | **نَذِيرًا لِلْبَشَرِ {36}** |
| එය නුඹලා අතුරින් පෙරට යාමට හෝ පසුබැස රැඳෙන්නට කැමති අය වෙනුවෙනි. | **لِمَنْ شَاءَ مِنْكُمْ أَنْ يَتَقَدَّمَ أَوْ يَتَأَخَّرَ {37}** |
| 38-53 නිරයේ වැරදිකරුවන්ට අත්වන දඬුවමට හේතු. | |
| සෑම ආත්මයක්ම තමන් උපයා ගත් දෑ වෙනුවෙන් ඇපය. | **كُلُّ نَفْسٍ بِمَا كَسَبَتْ رَهِينَةٌ {38}** |
| නමුත් දකුණුපස ජනයා හැර. | **إِلَّا أَصْحَابَ الْيَمِينِ {39}** |
| ඔවුන් ස්වර්ග උයන් මත සිට වැරදි කරුවන්ගෙන් නුඹලා සකර් තුළට ගෙන ආවේ කුමක්දැයි විමසති. | **فِي جَنَّاتٍ يَتَسَاءَلُونَ {40} عَنِ الْمُجْرِمِينَ {41} مَا سَلَكَكُمْ فِي سَقَرَ {42}** |
| අපි සලාත් ඉටු කරන්නන් අතුරින් නොවූයෙමු යැයි ඔවුහු පැවසූහ. | **قَالُوا لَمْ نَكُ مِنَ الْمُصَلِّينَ {43}** |
| තවද අපි දිළිඳුන්ට ආහාර සපයමින් නොසිටියෙමු. | **وَلَمْ نَكُ نُطْعِمُ الْمِسْكِينَ {44}** |
| තවද අපි ඵලක් නැත්තන් සමග වී නිෂ්ඵල කතාවන්හි නිරත ව සිටියෙමු. | **وَكُنَّا نَخُوضُ مَعَ لْخَائِضِينَ {45}** |
| තවද අපි විනිශ්චය දිනය බොරු කරමින් සිටියෙමු. | **وَكُنَّا نُكَذِّبُ بِيَوْمِ الدِّينِ {46}** |
| ස්ථීර දෑ අප වෙත පැමිණෙන තෙක් | **حَتَّىٰ أَتَانَا الْيَقِينُ {47}** |
| එහෙයින් මැදිහත්වන්නන්ගේ මැදිහත්වීම ඔවුනට ඵලක් නොවන්නේය. | **فَمَا تَنْفَعُهُمْ شَفَاعَةُ الشَّافِعِينَ {48}** |
| එහෙයින් ඔවුනට කුමක් වී ද? ඔවුන් මෙනෙහි කිරීම පිටුදකින්නේය | **فَمَا لَهُمْ عَنِ التَّذْكِرَةِ مُعْرِضِينَ {49}** |
| ඔවුන් සිංහ ගොදුරින් පලා යන තැති ගත් බූරුවන් මෙනි. | **كَأَنَّهُمْ حُمُرٌ مُسْتَنْفِرَةٌ {50} فَرَّتْ مِنْ قَسْوَرَةٍ {51}** |
| එසේ නොව දිගු හරින ලද පත්‍රිකාවන් තමන්ට ද දෙනු ලැබිය යුතු යැයි ඔවුන් අතුරින් සෑම කෙනෙකුම අපේක්ෂා කරනු ඇත. | **بَلْ يُرِيدُ كُلُّ امْرِئٍ مِنْهُمْ أَنْ يُؤْتَىٰ صُحُفًا مُنَشَّرَةً {52}** |
| එසේ නොව ඔවුන් මතු ලොව පිළිබඳ බිය නොවෙති. | **كَلَّا ۖ بَلْ لَا يَخَافُونَ الْآخِرَةَ {53}** |
| 54-56 සියල්ල අල්ලාහ්ගේ අනුමැතියෙන් සිදුවනු ඇත. | |
| එසේ නොව නියත වශයෙන්ම එය උපදෙසකි. | **كَلَّا إِنَّهُ تَذْكِرَةٌ {54}** |
| එහෙයින් කවරෙකු අභිමත කරන්නේ ද ඔහු එයින් උපදෙස් ලබත්වා! | **فَمَنْ شَاءَ ذَكَرَهُ {55}** |
| අල්ලාහ් අභිමත කරන්නේ නම් මිස ඔවුහු උපදෙස් නොලබති. ඔහු බැතිමත්කම ලබන්නට සුදුස්සාය. එමෙන්ම සමාව දායාද කරන්නට ද සුදුස්සාය. | **وَمَا يَذْكُرُونَ إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ ۚ هُوَ أَهْلُ التَّقْوَىٰ وَأَهْلُ الْمَغْفِرَةِ {56}** |

|  |  |
| --- | --- |
| 75 සූරත් අල්-කියාමා (මළවුන් කෙරෙන් නැගිටුවනු ලබන දිනය)  මක්කාහ්වෙහි දී හෙළිදරව් කෙරුණකි.  ආයාත් (වැකි) 40 කි. | |
| **بِسْمِ اللهِ الرَّحمنِ الرَّحِيْمِ**  අපරිමිත දයාන්විත අසමසම කරුණාන්විත අල්ලාහ්ගේ නාමයෙනි. | |
| 1-15 නැවත නැගිටුවනු ලැබීමේ සිද්ධිය තහවුරු කිරීම | |
| මළවුන් කෙරෙන් නැගිටුවනු ලබන දිනය මත දිවුරා පවසමි. | **لَا أُقْسِمُ بِيَوْمِ الْقِيَامَةِ {1}** |
| තවද තමන් මත අවලාද නගන ආත්මය මත දිවුරමි. | **وَلَا أُقْسِمُ بِالنَّفْسِ اللَّوَّامَةِ {2}** |
| ඔහුගේ අස්ථි අපි එක්රැස් නොකරන්නේම යැයි මිනිසා සිතන්නේද? | **أَيَحْسَبُ الْإِنْسَانُ أَلَّنْ نَجْمَعَ عِظَامَهُ {3}** |
| එසේ නොව ඔහුගේ ඇඟිලි තුඩු පවා සකස් කිරීමට අපි ශක්තිවන්තයින් වෙමු. | **بَلَىٰ قَادِرِينَ عَلَىٰ أَنْ نُسَوِّيَ بَنَانَهُ {4}** |
| නමුත් මිනිසා ඔහු ඉදිරියේ පාපයන් කිරීමට සිතයි. | **بَلْ يُرِيدُ الْإِنْسَانُ لِيَفْجُرَ أَمَامَهُ {5}** |
| “මළවුන් කෙරෙන් නැගිටුවනු ලබන දිනය කවදා දැ”යි ඔහු විමසා සිටියි. | **يَسْأَلُ أَيَّانَ يَوْمُ الْقِيَامَةِ {6}** |
| දෘෂ්ටිය (නීලංකාරවී) මුළාවී ගිය විට | **فَإِذَا بَرِقَ الْبَصَرُ {7}** |
| තවද සඳු(ගේ අලෝකය) ගිලුනු විට | **وَخَسَفَ الْقَمَرُ {8}** |
| තවද හිරු හා සඳු එක් කරනු ලැබූ විට | **وَجُمِعَ الشَّمْسُ وَالْقَمَرُ {9}** |
| පලා යන තැන කොතැනදැයි එදින මිනිසා විමසනු ඇත. | **يَقُولُ الْإِنْسَانُ يَوْمَئِذٍ أَيْنَ الْمَفَرُّ {10}** |
| එසේ නොව සරණ පතන තැනක් (ඔහුට) නොමැත. | **كَلَّا لَا وَزَرَ {11}** |
| එදින වාසස්ථානය නුඹගේ පරමාධිපති වෙත පිහිටයි. | **إِلَىٰ رَبِّكَ يَوْمَئِذٍ الْمُسْتَقَرُّ {12}** |
| ඔහු කලින් කළ දෑ හා ඔහු ප්‍රමාද කොට කළ දෑ සම්බන්ධයෙන් එදින මිනිසාට දන්වනු ලැබේ. | **يُنَبَّأُ الْإِنْسَانُ يَوْمَئِذٍ بِمَا قَدَّمَ وَأَخَّرَ {13}** |
| එසේ නොව, ඔහු සමාවට හේතූන් ඉදිරිපත් කළ ද තමන් ගැන මිනිසා සාක්ෂි දරන්නේය. | **بَلِ الْإِنْسَانُ عَلَىٰ نَفْسِهِ بَصِيرَةٌ {14} وَلَوْ أَلْقَىٰ مَعَاذِيرَهُ {15}** |
| 16-19 අල් කුර්ආනයේ පහළ වූ දෑ ධාරණය කිරීමට නබි තුමාණන් දැක්වූ උනන්දුව සහ එතුමා ව තැන්පත් කරවීම. | |
| එය (කුර්ආනය කියවීමට) ඉක්මන් කරනු පිණිස නුඹගේ දිව එයින් නොසොල්වනු. | **لَا تُحَرِّكْ بِهِ لِسَانَكَ لِتَعْجَلَ بِهِ {16}** |
| එය ගොනු කිරීම ද එය පාරායනය කරවීම ද නියත වශයෙන්ම අප වෙත වූ වගකීමකි. | **إِنَّ عَلَيْنَا جَمْعَهُ وَقُرْآنَهُ {17}** |
| එහෙයින් අපි එය පාරායනය කළ විට නුඹ එහි පාරායනය අනුගමනය කරනු. | **فَإِذَا قَرَأْنَاهُ فَاتَّبِعْ قُرْآنَهُ {18}** |
| පසු ව එය පැහැදිලි කිරීම ද නියත වශයෙන්ම අප වෙත පැවරුණු වගකීමකි. | **ثُمَّ إِنَّ عَلَيْنَا بَيَانَهُ {19}** |
| 20-40 මළවුන් නැගිටුවනු ලබන දිනයේ ජනයාගේ තත්ත්වය | |
| නමුත් නුඹලා මෙලොව ප්‍රිය කරන්නෙහුය. | **كَلَّا بَلْ تُحِبُّونَ الْعَاجِلَةَ {20}** |
| තවද නුඹලා මතු ලොව අත හැර දමන්නෙහුය. | **وَتَذَرُونَ الْآخِرَةَ {21}** |
| එදින ඇතැම් මුහුණු දීප්තියෙන් පවතී. | **وُجُوهٌ يَوْمَئِذٍ نَاضِرَةٌ {22}** |
| තම පරමාධිපති දෙස බලමින් සිටිති. | **إِلَىٰ رَبِّهَا نَاظِرَةٌ {23}** |
| තවද එදින ඇතැම් මුහුණු (අඳුරින් වෙළී) විරූප ව පවතී. | **وَوُجُوهٌ يَوْمَئِذٍ بَاسِرَةٌ {24}** |
| කොඳු ඇට පෙළ කඩා දමන යමක් එයට සිදු කරනු ලබනු ඇතැයි සිතති. | **تَظُنُّ أَنْ يُفْعَلَ بِهَا فَاقِرَةٌ {25}** |
| එසේ නොව (ප්‍රාණය) උගුරු දණ්ඩ දක්වා ළඟා වූ විට | **كَلَّا إِذَا بَلَغَتِ التَّرَاقِيَ {26}** |
| තවද ආරක්ෂා කරන්නා කවුරුන් දැයි විමසනු ලැබු විට | **وَقِيلَ مَنْ ۜ رَاقٍ {27}** |
| නියත වශයෙන්ම තමන් වෙන් ව යෑම එය වේ යැයි ඔහු සිතූ විට | **وَظَنَّ أَنَّهُ الْفِرَاقُ {28}** |
| කෙණ්ඩය කෙණ්ඩය සමග ඇමුණුනු විට | **وَالْتَفَّتِ السَّاقُ بِالسَّاقِ {29}** |
| එදින මෙහෙය වනු ලබන ස්ථානය නුඹගේ පරමාධිපති වෙතය. | **إِلَىٰ رَبِّكَ يَوْمَئِذٍ الْمَسَاقُ {30}** |
| තවද ඔහු සත්‍ය තහවුරු කළේ නැත. තවද ඔහු සලාතය ඉටු කළේ ද නැත. | **فَلَا صَدَّقَ وَلَا صَلَّىٰ {31}** |
| නමුත් ඔහු බොරු කළේය. තවද පිටුපෑවේය. | **وَلَٰكِنْ كَذَّبَ وَتَوَلَّىٰ {32}** |
| පසු ව ඔහු තම පවුල වෙත අහංකාරකම් පාමින් ගියේය. | **ثُمَّ ذَهَبَ إِلَىٰ أَهْلِهِ يَتَمَطَّىٰ {33}** |
| නුඹට ඛේදය වේවා! තවද ඛේදය වේවා! | **أَوْلَىٰ لَكَ فَأَوْلَىٰ {34}** |
| පසු ව ද නුඹට ඛේදය වේවා! තවද ඛේදය වේවා! | **ثُمَّ أَوْلَىٰ لَكَ فَأَوْلَىٰ {35}** |
| නිකරුණේ ඔහු අත හැර දමනු ලබනු ඇතැයි මිනිසා සිතන්නේ ද? | **أَيَحْسَبُ الْإِنْسَانُ أَنْ يُتْرَكَ سُدًى {36}** |
| විදිනු ලබන ශුක්‍රාණු බිඳුවක් ලෙස ඔහු නොසිටියේ ද? | **أَلَمْ يَكُ نُطْفَةً مِنْ مَنِيٍّ يُمْنَىٰ {37}** |
| පසු ව ඔහු එල්ලී පවතින ලේ කැටියක් බවට පත් විය. පසු ව ඔහු මවා සැකසුවේය. | **ثُمَّ كَانَ عَلَقَةً فَخَلَقَ فَسَوَّىٰ {38}** |
| පසු ව එයින් ස්ත්‍රිය හා පිරිමියා යන යුගලය ඇති කළේය. | **فَجَعَلَ مِنْهُ الزَّوْجَيْنِ الذَّكَرَ وَالْأُنْثَىٰ {39}** |
| එය මළවුන් නැගිටුවීමට හැකියාව ඇත්තා බවට (සාක්ෂියක් ලෙස) පිහිටා නොමැති ද? | **أَلَيْسَ ذَٰلِكَ بِقَادِرٍ عَلَىٰ أَنْ يُحْيِيَ الْمَوْتَىٰ {40}** |

|  |  |
| --- | --- |
| 76 සූරත් අද්-දහ්ර් (කාලය)  මක්කාහ්වෙහි දී හෙළිදරව් කෙරුණකි.  ආයාත් (වැකි) 31 කි. | |
| **بِسْمِ اللهِ الرَّحمنِ الرَّحِيْمِ**  අපරිමිත දයාන්විත අසමසම කරුණාන්විත අල්ලාහ්ගේ නාමයෙනි. | |
| 1-3 මිනිසා ව ශූන්‍යයෙන් මැවීම සහ ඔහුට මාර්ග දෙකකක් පෙන්වා තිබීම. | |
| මිනිසා පවසන්නට තරම් වස්තුවක් ලෙස නොසිටි කාලයක් ඔහුට නොතිබුණේ ද? | **هَلْ أَتَىٰ عَلَى الْإِنْسَانِ حِينٌ مِنَ الدَّهْرِ لَمْ يَكُنْ شَيْئًا مَذْكُورًا {1}** |
| නියත වශයෙන්ම මුසු වූ ශුක්‍රාණු බිඳුවකින් අපි මිනිසා මැව්වෙමු. අපි ඔහු පරීක්ෂණයට ලක් කරන්නෙමු. එහෙයින් අපි ඔහු සවන් දිය හැකි හා බැලිය හැකි කෙනෙකු බවට පත් කළෙමු. | **إِنَّا خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ مِنْ نُطْفَةٍ أَمْشَاجٍ نَبْتَلِيهِ فَجَعَلْنَاهُ سَمِيعًا بَصِيرًا {2}** |
| එම මාර්ගය වෙත නියත වශයෙන්ම අපි ඔහුට මග පෙන්වූයෙමු. ඔහු කෘතවේදියෙකු ලෙස හෝ ගුණමකුවෙකු ලෙස හෝ සිටිය හැක. | **إِنَّا هَدَيْنَاهُ السَّبِيلَ إِمَّا شَاكِرًا وَإِمَّا كَفُورًا {3}** |
| 4 මළවුන් නැගිටුවනු ලබන දිනයේ දෙවියන් ප්‍රතික්ෂේප කරන්නන්හට හිමි දඬුවම. | |
| නියත වශයෙන්ම අපි දෙවියන් ප්‍රතික්ෂේප කළවුනට දම්වැල් ද ගෙල විලංගු ද ඇවිළෙන ගින්න ද සූදානම් කළෙමු. | **إِنَّا أَعْتَدْنَا لِلْكَافِرِينَ سَلَاسِلَ وَأَغْلَالًا وَسَعِيرًا {4}** |
| 5-22 සදහැමියන්ගේ ගුණාංග සහ ඔවුනට හිමි ප්‍රතිඵල. | |
| නියත වශයෙන්ම දැහැමියෝ එහි කපුරු මිශ්‍රැති (කුසලාන මෙන් වූ) භාජන වලින් පානය කරති. | **إِنَّ الْأَبْرَارَ يَشْرَبُونَ مِنْ كَأْسٍ كَانَ مِزَاجُهَا كَافُورًا {5}** |
| (එය) උල්පතකි. එමගින් අල්ලාහ්ගේ ගැත්තන් පානය කරති. එය (පොළොව) පුපුරුවා ගලා යන්නට ඔවුහු සලස්වති. | **عَيْنًا يَشْرَبُ بِهَا عِبَادُ اللَّهِ يُفَجِّرُونَهَا تَفْجِيرًا {6}** |
| ඔවුහු භාරය ඉටු කරති. තවද එහි හානිය පැතිර පවතින දිනයට ඔවුහු බිය වෙති. | **يُوفُونَ بِالنَّذْرِ وَيَخَافُونَ يَوْمًا كَانَ شَرُّهُ مُسْتَطِيرًا {7}** |
| තවද ඔහු කෙරෙහි වූ ආදරය නිසාවෙන් දිළින්දාට ද අනාථයාට ද සිරකරුවාට ද ඔවුහු ආහාර සපයති. | **وَيُطْعِمُونَ الطَّعَامَ عَلَىٰ حُبِّهِ مِسْكِينًا وَيَتِيمًا وَأَسِيرًا {8}** |
| “අපි නුඹලාට ආහාර සපයනුයේ අල්ලාහ්ගේ තෘප්තිය වෙනුවෙනි. නුඹලාගෙන් කිසිදු ප්‍රතිඵලයක් හෝ කිසිදු තුති පිදුමක් හෝ අපි අපේක්ෂා නොකරමු” (යැයි පවසති.) | **إِنَّمَا نُطْعِمُكُمْ لِوَجْهِ اللَّهِ لَا نُرِيدُ مِنْكُمْ جَزَاءً وَلَا شُكُورًا {9}** |
| අපගේ පරමාධිපති වෙතින් මුහුණෙහි අප්‍රසන්න හා පිළිකුල විදහා පාන දිනයකට නියත වශයෙන්ම අපි බියවෙමු. | **إِنَّا نَخَافُ مِنْ رَبِّنَا يَوْمًا عَبُوسًا قَمْطَرِيرًا {10}** |
| එහෙයින් අල්ලාහ් එදින නපුරෙන් ඔවුන් මුදවා ගන්නේය. තවද සතුට හා සොම්නස ඔවුන් හමුවන්නට සලසන්නේය. | **فَوَقَاهُمُ اللَّهُ شَرَّ ذَٰلِكَ الْيَوْمِ وَلَقَّاهُمْ نَضْرَةً وَسُرُورًا {11}** |
| ඔවුන් ඉවසා සිටි බැවින් ස්වර්ග උයන හා සේද රෙදි ඔවුනට ඔහු ප්‍රතිඵල වශයෙන් පිරිනැමුවේය. | **وَجَزَاهُمْ بِمَا صَبَرُوا جَنَّةً وَحَرِيرًا {12}** |
| ඔවුහු ඇදන් මත හාන්සිවෙමින් සිටිති. ඔවුහු එහි හිරු රශ්මිය හෝ අධික සීතල හෝ නොදකිනු ඇත. | **مُتَّكِئِينَ فِيهَا عَلَى الْأَرَائِكِ ۖ لَا يَرَوْنَ فِيهَا شَمْسًا وَلَا زَمْهَرِيرًا {13}** |
| තවද එහි හෙවණ ඔවුන් මත පහත් ව පවතී. වලු බර පලතුරු පොකුරුද එහි එල්ලී පවතී. | **وَدَانِيَةً عَلَيْهِمْ ظِلَالُهَا وَذُلِّلَتْ قُطُوفُهَا تَذْلِيلًا {14}** |
| රිදියෙන් වූ භාජන හා පළිඟු වලින් යුත් ගුරුලේත්තු රැගෙන ඔවුන් වටා ගමන් කරවනු ලබති. | **وَيُطَافُ عَلَيْهِمْ بِآنِيَةٍ مِنْ فِضَّةٍ وَأَكْوَابٍ كَانَتْ قَوَارِيرَا {15}** |
| එය රිදියෙන් වූ පළිඟුය. ඔවුහු එහි ප්‍රමාණය සකස් කර ගන්නෝය. | **قَوَارِيرَ مِنْ فِضَّةٍ قَدَّرُوهَا تَقْدِيرًا {16}** |
| සන්ජබීල් මිශ්‍රැති පානයෙන් යුත් කුසලාන එහි ඔවුනට පානය සඳහා දෙනු ලබති. | **وَيُسْقَوْنَ فِيهَا كَأْسًا كَانَ مِزَاجُهَا زَنْجَبِيلًا {17}** |
| එහි සල්සබීල් යැයි හඳුන්වනු ලබන උල්පතක්ද වෙයි. | **عَيْنًا فِيهَا تُسَمَّىٰ سَلْسَبِيلًا {18}** |
| සදා යෞවනයේ පසු වන දරුවන් ඔවුන් වටා යති. නුඹ ඔවුන් දුටු විට එය විසිරනු ලැබූ මුතු යැයි සිතනු ඇත. | **وَيَطُوفُ عَلَيْهِمْ وِلْدَانٌ مُخَلَّدُونَ إِذَا رَأَيْتَهُمْ حَسِبْتَهُمْ لُؤْلُؤًا مَنْثُورًا {19}** |
| තවද නුඹ එහි දුටු විට අතිශය ප්‍රීතිය හා විශාල රාජ්‍යයක් ලෙස නුඹ දකිනු ඇත. | **وَإِذَا رَأَيْتَ ثَمَّ رَأَيْتَ نَعِيمًا وَمُلْكًا كَبِيرًا {20}** |
| සිනිඳු හා කොළ පැහැති ඝන සේද ඇඟලුම් ඔවුන් මත වෙයි. ඔවුනට රිදියෙන් වූ වළලු පලන්ඳවනු ලබති. තවද ඔවුන්ගේ පරමාධිපති ඔවුනට පිරිසිදු පානය සපයනු ඇත. | **عَالِيَهُمْ ثِيَابُ سُنْدُسٍ خُضْرٌ وَإِسْتَبْرَقٌ ۖ وَحُلُّوا أَسَاوِرَ مِنْ فِضَّةٍ وَسَقَاهُمْ رَبُّهُمْ شَرَابًا طَهُورًا {21}** |
| නියත වශයෙන්ම මෙය නුඹලා සඳහා වූ ප්‍රතිඵලයක් විය. තවද නුඹලාගේ උත්සාහය තුති පුද කරනු ලබන්නක් විය. | **إِنَّ هَٰذَا كَانَ لَكُمْ جَزَاءً وَكَانَ سَعْيُكُمْ مَشْكُورًا {22}** |
| 23-31 මෙම මග පෙන්වීම මුහම්මද් (සල්ලල්ලාහු අලය්හි වසල්ලම්) තුමාණන්ට සහ දෙවියන් විශ්වාස කරන්නන්ටය. | |
| නියත වශයෙන්ම අල් කුර්ආනය අපි නුඹ වෙත කොටස් වශයෙන් පහළ කළෙමු. | **إِنَّا نَحْنُ نَزَّلْنَا عَلَيْكَ الْقُرْآنَ تَنْزِيلًا {23}** |
| එහෙයින් නුඹගේ පරමාධිපතිගේ නීතිය වෙනුවෙන් ඉවසීමෙන් සිටිනු. ඔවුන් අතුරින් කිසිදු පාපියෙකුට හෝ දෙවියන් ප්‍රතික්ෂේප කළ කිසිදු අයකුට හෝ නුඹ අවනත නොවනු. | **فَاصْبِرْ لِحُكْمِ رَبِّكَ وَلَا تُطِعْ مِنْهُمْ آثِمًا أَوْ كَفُورًا {24}** |
| තවද උදේ සවස නුඹේ පරමාධිපතිගේ නාමය සුවිශුද්ධ කරනු. | **وَاذْكُرِ اسْمَ رَبِّكَ بُكْرَةً وَأَصِيلًا {25}** |
| තවද රාත්‍රියේදී ඔහුට (ශරීර අංග සතක් බිම තබා) සුජූද් කරනු. තවද දිගු රාත්‍රියක් නුඹ ඔහු සුවිශුද්ධ කරනු. | **وَمِنَ اللَّيْلِ فَاسْجُدْ لَهُ وَسَبِّحْهُ لَيْلًا طَوِيلًا {26}** |
| නියත වශයෙන්ම ඔවුහු මෙලොවට ප්‍රිය කරති. නමුත් ඔවුනට පසු ව ඇති බැරෑරුම් දිනය අත හැර දමති. | **إِنَّ هَٰؤُلَاءِ يُحِبُّونَ الْعَاجِلَةَ وَيَذَرُونَ وَرَاءَهُمْ يَوْمًا ثَقِيلًا {27}** |
| අපි ඔවුන් මැව්වෙමු. තවද ඔවුන්ගේ හන්දිපත් ශක්තිමත් කළෙමු. තවද අප අභිමත කළේ නම් ඔවුන් වෙනුවට ඔවුන් මෙන් වූවන් අපි වෙනස් කොට පත් කරන්නෙමු. | **نَحْنُ خَلَقْنَاهُمْ وَشَدَدْنَا أَسْرَهُمْ ۖ وَإِذَا شِئْنَا بَدَّلْنَا أَمْثَالَهُمْ تَبْدِيلًا {28}** |
| නියත වශයෙන්ම මෙය උපදෙසකි. එහෙයින් කවරෙකු අභිමත කරන්නේ ද තම පරමාධිපති වෙත මාර්ගයක් ලෙස ගනිත්වා ! | **إِنَّ هَٰذِهِ تَذْكِرَةٌ ۖ فَمَنْ شَاءَ اتَّخَذَ إِلَىٰ رَبِّهِ سَبِيلًا {29}** |
| අල්ලාහ් අභිමත කරන්නේ නම් මිස නුඹලා අභිමත නොකරන්නෙහුය. නියත වශයෙන්ම අල්ලාහ් සර්ව ඥානීය. අති සියුම් ඥානවන්තය. | **وَمَا تَشَاءُونَ إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ ۚ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلِيمًا حَكِيمًا {30}** |
| ඔහු අභිමත කරන අය ඔහුගේ කරුණාව තුළට ඇතුළත් කරනු ඇත. තවද අපරාධකරුවන් වනාහි ඔවුනට වේදනීය දඬුවමක් ඔහු සූදානම් කර ඇත. | **يُدْخِلُ مَنْ يَشَاءُ فِي رَحْمَتِهِ ۚ وَالظَّالِمِينَ أَعَدَّ لَهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا {31}** |

|  |  |
| --- | --- |
| 77 සූරත් අල්-මුර්සලාත් (එවනු ලබන දෑ)  මක්කාහ්වෙහි දී හෙළිදරව් කෙරුණකි.  ආයාත් (වැකි) 50 කි. | |
| **بِسْمِ اللهِ الرَّحمنِ الرَّحِيْمِ**  අපරිමිත දයාන්විත අසමසම කරුණාන්විත අල්ලාහ්ගේ නාමයෙනි. | |
| 1-15 අවසන් හෝරාවේ සිදුවීම් සහ එහි අර්බුද. | |
| අඛණ්ඩ ව එවනු ලබන සුළං මත දිවුරමින් | **وَالْمُرْسَلَاتِ عُرْفًا {1}** |
| දැඩි ලෙස හමන සැඩ සුළං මත දිවුරමින්. | **فَالْعَاصِفَاتِ عَصْفًا {2}** |
| (වලාවන්) විසිරුවා හරින සුළං මත දිවුරමින්. | **وَالنَّاشِرَاتِ نَشْرًا {3}** |
| වෙන් වෙන් ව වෙන් කරන දෑ මත දිවුරමින්. | **فَالْفَارِقَاتِ فَرْقًا {4}** |
| මෙනෙහි කිරීමක් වශයෙන් ද හේතු සාධකයක් වශයෙන් නැතහොත් අවවාදයක් වශයෙන් ද (හදවතට) හෙළන දෑ මත දිවුරමින්. | **فَالْمُلْقِيَاتِ ذِكْرًا {5} عُذْرًا أَوْ نُذْرًا {6}** |
| නියත වශයෙන්ම නුඹලාට ප්‍රතිඥා දෙනු ලබන දෑ සිදුවන්නකි. | **إِنَّمَا تُوعَدُونَ لَوَاقِعٌ {7}** |
| තරු එහි ආලෝකය මකා දමනු ලබන විට | **فَإِذَا النُّجُومُ طُمِسَتْ {8}** |
| තවද අහස පුපුරා හරිනු ලබන විට | **وَإِذَا السَّمَاءُ فُرِجَتْ {9}** |
| කඳු දූවිලි බවට පත් කරනු ලබන විට. | **وَإِذَا الْجِبَالُ نُسِفَتْ {10}** |
| තවද ධර්ම දූතවරුන් එක් රැස් කරනු ලබන විට | **وَإِذَا الرُّسُلُ أُقِّتَتْ  {11}** |
| කවර දිනයක් සඳහා මෙය කල් දමනු ලද්දේ ද? (එය) විනිශ්චය දිනය සඳහාය. | **لِأَيِّ يَوْمٍ أُجِّلَتْ {12} لِيَوْمِ الْفَصْلِ {13}** |
| විනිශ්චය දිනය යනු කුමක්දැයි නුඹට දැනුම් දුන්නේ කුමක් ද? | **وَمَا أَدْرَاكَ مَا يَوْمُ الْفَصْلِ {14}** |
| බොරු කළවුනට එදින විනාශයයි. | **وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ {15}** |
| 16-19 දෙවියන් ප්‍රතික්ෂේප කරන්නන්හට සිදු වන විනාශය ගැන බිය ගැන්වීම. | |
| මුල සිටියවුන් අපි විනාශ නොකළෙමු ද? | **أَلَمْ نُهْلِكِ الْأَوَّلِينَ {16}** |
| පසු ව අපි ඔවුන් සමග පසු පැමිණියවුන් ද අනුගමනය කළෙමු. | **ثُمَّ نُتْبِعُهُمُ الْآخِرِينَ {17}** |
| අපරාධකරුවන්ට අපි සිදු කරනුයේ එලෙසය. | **كَذَٰلِكَ نَفْعَلُ بِالْمُجْرِمِينَ {18}** |
| බොරු කළවුනට එදින විනාශයයි. | **وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ {19}** |
| 20-28 අල්ලාහ්ගේ බලයේ විද්‍යාමානය සහ ඒ ගැන ප්‍රතික්ෂේප කරන්නන් බිය වැද්දීම | |
| ඉතා පහත් වූ ද්‍රාවණයකින් අපි නුඹලා නොමැව්වෙමු ද? | **أَلَمْ نَخْلُقْكُمْ مِنْ مَاءٍ مَهِينٍ {20}** |
| එවිට නියමිත කාල පරිච්ඡේදයක් දක්වා ආරක්ෂිත ස්ථානයක අපි එය තැන්පත් කළෙමු. | **فَجَعَلْنَاهُ فِي قَرَارٍ مَكِينٍ {21} إِلَىٰ قَدَرٍ مَعْلُومٍ {22}** |
| එවිට අපි බලය යෙදෙව්වෙමු. එහෙයින් අපි බලධාරීන්ගෙන් විශිෂ්ටයින් වීමු. | **فَقَدَرْنَا فَنِعْمَ الْقَادِرُونَ {23}** |
| බොරු කළවුනට එදින විනාශයයි. | **وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ {24}** |
| ජීවත් වන්නන්ට හා මළවුන්ට මහපොළොව ප්‍රමාණවත් ලෙස අපි පත් නොකළෙමු ද? | **أَلَمْ نَجْعَلِ الْأَرْضَ كِفَاتًا {25} أَحْيَاءً وَأَمْوَاتًا {26}** |
| තවද එහි අපි උස් කඳු මුදුන් ඇති කළෙමු. තවද ඉමිහිරි ජලය පානය සඳහා අපි නුඹලාට පවහනය කළෙමු. | **وَجَعَلْنَا فِيهَا رَوَاسِيَ شَامِخَاتٍ وَأَسْقَيْنَاكُمْ مَاءً فُرَاتًا {27}** |
| බොරු කළවුනට එදින විනාශයයි. | **وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ {28}** |
| 29-40 මතුලොව මුහුණ දිය යුතු භයානක අර්බුද සිහිපත් කරමින් දෙවියන් ප්‍රතික්ෂේප කරන්නන්හට කෙරෙන අවවාදය. | |
| නුඹලා කවර දෙයක් බොරු කරමින් සිටියේ ද ඒ වෙතට නුඹලා ගමන් කරනු. | **انْطَلِقُوا إِلَىٰ مَا كُنْتُمْ بِهِ تُكَذِّبُونَ {29}** |
| ශාඛා තුනකින් සමන්විත හෙවණ වෙත ගමන් කරනු. | **انْطَلِقُوا إِلَىٰ ظِلٍّ ذِي ثَلَاثِ شُعَبٍ {30}** |
| එය හෙවණ ලබා දෙන්නක් ලෙසින් නැත. එමෙන්ම එය ගිනි දැල්ලෙන් ආරක්ෂා කරන්නක් ද නොවෙයි. | **لَا ظَلِيلٍ وَلَا يُغْنِي مِنَ اللَّهَبِ {31}** |
| නියත වශයෙන්ම එය මාලිගා මෙන් (උසට) දරුණු ලෙස ගිනි දැල් හෙළයි. | **إِنَّهَا تَرْمِي بِشَرَرٍ كَالْقَصْرِ {32}** |
| එය කහ පැහැති ඔටු රංචුවක් මෙන් පවතී. | **كَأَنَّهُ جِمَالَتٌ صُفْرٌ {33}** |
| බොරු කළවුනට එදින විනාශයයි. | **وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ {34}** |
| එය ඔවුන් කතා නොකරන දිනයකි. | **هَٰذَا يَوْمُ لَا يَنْطِقُونَ {35}** |
| ඔවුන් නිදහසට කරුණු ඉදිරිපත් කිරීම සඳහා ඔවුනට අනුමැතිය දෙනු නොලැබේ. | **وَلَا يُؤْذَنُ لَهُمْ فَيَعْتَذِرُونَ {36}** |
| බොරු කළවුනට එදින විනාශයයි. | **وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ {37}** |
| මෙය විනිශ්චයේ දිනයයි. අපි නුඹලා හා මුතුන් මිත්තන් එක් රැස් කළෙමු. | **هَٰذَا يَوْمُ الْفَصْلِ ۖ جَمَعْنَاكُمْ وَالْأَوَّلِينَ {38}** |
| එහෙයින් නුඹලාට යම් කුමන්ත්‍රණයක් තිබේ නම් නුඹලා මට කුමන්ත්‍රණය කරනු. | **فَإِنْ كَانَ لَكُمْ كَيْدٌ فَكِيدُونِ {39}** |
| බොරු කළවුනට එදින විනාශයයි. | **وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ {40}** |
| 41-44 බිය බැතිමතුන්හට පිරිනමන ලද ප්‍රතිඵල. | |
| නියත වශයෙන්ම බිය බැතිමතුන් හෙවණ හා උල්පත් අතර වෙති. | **إِنَّ الْمُتَّقِينَ فِي ظِلَالٍ وَعُيُونٍ {41}** |
| තවද ඔවුන් ආශා කරන පලතුරු අතර ද | **وَفَوَاكِهَ مِمَّا يَشْتَهُونَ {42}** |
| නුඹලා සිදු කරමින් සිටි දෑ හේතුවෙන් නුඹලා සැපසේ අනුභව කරනු. තවද පානය කරනු (යැයි කියනු ලැබේ.) | **كُلُوا وَاشْرَبُوا هَنِيئًا بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ {43}** |
| නියත වශයෙන්ම මෙලෙසය අපි දැහැමියන්ට ප්‍රතිඵල පිරිනමනුයේ. | **إِنَّا كَذَٰلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ {44}** |
| බොරු කළවුනට එදින විනාශයයි. | **وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ {45}** |
| නුඹලා අනුභව කරනු. තවද මද කලක් භුක්ති විඳිනු. නියත වශයෙන්ම නුඹලා අපරාධකරුවන්ය. | **كُلُوا وَتَمَتَّعُوا قَلِيلًا إِنَّكُمْ مُجْرِمُونَ {46}** |
| බොරු කළවුනට එදින විනාශයයි | **وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ {47}** |
| (මෙලොවෙහි) ඔවුනට (දණින් අල්ලමින් නැවී) රුකූඋ කරන්නැයි පවසනු ලබන විට ඔවුහු රුකූඋ නොකරති. | **وَإِذَا قِيلَ لَهُمُ ارْكَعُوا لَا يَرْكَعُونَ {48}** |
| බොරු කළවුනට එදින විනාශයයි. | **وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ {49}** |
| මින් පසු ව ඔවුන් විශ්වාස කරනුයේ කවර ප්‍රකාශයක් ද? | **فَبِأَيِّ حَدِيثٍ بَعْدَهُ يُؤْمِنُونَ {50}** |

